



## Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/642 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. október 30.) az (EU) 2018/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének az ökológiai termékek címkéjén feltüntetendő egyes információk tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ A Bizottság (EU) 2021/643 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. február 3.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VI. melléklete 1. részének a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 5
- ★ A Bizottság (EU) 2021/644 rendelete (2021. április 15.) a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található fluxapiroxad, himexazol, metamitron, penflufen és spirotetramat maradvány-határértéke tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ A Bizottság (EU) 2021/645 végrehajtási rendelete (2021. április 15.) a 605/2010/EU rendelet I. mellékletének a nyers tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumalapú termékek szállítmányainak az Európai Unióba történő beléptetésére engedéllyel rendelkező harmadik országok, illetve harmadik országokon belüli országrészek jegyzéke tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 29
- ★ A Bizottság (EU) 2021/646 végrehajtási rendelete (2021. április 19.) az (EU) 2019/2144 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer (ELKS) tekintetében történő típusjóváhagyására vonatkozó egységes eljárások és műszaki előírások tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról <sup>(1)</sup> ..... 31

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/647 felhatalmazáson alapuló irányelve (2021. január 15.) a 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv III. mellékletének a tudományos és a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából, egyes ólom- és hat vegyértékű krómvegyületeknek a (szakmai célú) polgári felhasználású robbanóanyagok elektromos és elektronikus gyújtószerkezeteiben való használatára megadott mentesség tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 54

## HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2021/648 határozata (2021. április 16.) a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia végrehajtását támogató, nonprolifерációval és leszereléssel foglalkozó független szellemi műhelyek európai hálózatának a támogatásáról szóló (KKBP) 2018/299 határozat módosításáról ..... 57
- ★ A Tanács (KKBP) 2021/649 határozata (2021. április 16.) az ATT titkárságának a Fegyverkereskedelmi Szerződés végrehajtásának támogatása céljából végzett tevékenységeihez biztosított uniós támogatásról ..... 59

---

## Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a hivatalosan támogatott exporthitelekről szóló megállapodás III. mellékletében szereplő, a polgári légi járművekhez nyújtott exporthitelekről szóló ágazati megállapodás részes feleinek írásbeli eljárásában a hitel tőketörlesztésének ideiglenes elhalasztásáról szóló közös állásponttal kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról szóló, 2021. március 15-i (EU) 2021/486 tanácsi határozathoz (HL L 100., 2021.3.23.) ..... 66

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2021/642 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2020. október 30.)

az (EU) 2018/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének az ökológiai termékek címkéjén feltüntetendő egyes információk tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek jelöléséről, valamint a 834/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. május 30-i (EU) 2018/848 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 23. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/848 rendelet III. fejezete meghatározza az ökológiai termelésre alkalmazandó termelési szabályokat, míg az említett rendelet III. melléklete többek között az ökológiai és az átállási termékek csomagolására és szállítására vonatkozó szabályokat állapít meg. Az említett melléklet 2.1. pontja előírja, hogy bizonyos információkat fel kell tüntetni a címkén vagy egy kísérőokmányon.
- (2) Az állatok és a víziállatok ökológiai takarmánnyal való etetése az ökológiai termelés egyik alapelve. A termelési szabályok azonban bizonyos feltételek mellett lehetővé teszik egyes nem ökológiai és átállási takarmány-alapanyagok használatát.
- (3) Az ökológiai termelési szabályoknak való megfelelés érdekében a gazdasági szereplőket megfelelően tájékoztatni kell az általuk használt takarmányról. Különösen azt kell tudniuk, hogy a takarmány engedélyezett-e az ökológiai termelésben, pontosan mely összetevőkből áll, valamint ismerniük kell a takarmány ökológiai, átállási és nem ökológiai összetevőinek arányát.
- (4) A növények vagy növényi termékek ökológiai előállításához használt növényi szaporítóanyagoknak – a vetőmagokat is beleértve – az (EU) 2018/848 rendelet II. melléklete I. részének 1.8.1. pontjával összhangban ökológiai eredetűnek kell lenniük. Mivel azonban bizonyos fajok, alfajok vagy fajták esetében nem áll rendelkezésre ökológiai növényi szaporítóanyag, az említett melléklet I. részének 1.8.5. pontja bizonyos feltételek mellett lehetővé teszi az átállási növényi szaporítóanyag használatát és rendelkezik a nem ökológiai növényi szaporítóanyagok használatának engedélyezéséről.
- (5) A 66/401/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> értelmében a takarmánynövények különböző nemzetségeinek, fajainak vagy fajtáinak vetőmagjai keverékekben is forgalomba hozhatók, feltéve, hogy a hatósági címkén feltüntetik többek között a különböző összetevők fajonkénti és adott esetben fajtánkénti tömegszázalékát.

<sup>(1)</sup> HL L 150., 2018.6.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> A takarmányvetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/401/EGK tanácsi irányelv (HL P 125., 1966.7.11., 2298. o.).

- (6) Tekintettel arra, hogy a takarmánynövény-vetőmagkeverékek használata fontos a takarmány – beleértve a nem takarmánynövényként való felhasználásra szánt takarmányokat is – magas tápértékének biztosításához, továbbá a növények regionális agronómiai körülményekhez való alkalmazkodóképességének javítása és a talaj termőképességének és biológiai sokféleségének növelése érdekében, különösen ha a vetőmagkeverékeket talaj- és vízvédelmi célú agronómiai gyakorlatokhoz használják, például talajtakarásra, akkor figyelembe véve a rendelkezésre álló ökológiai vagy átállási vetőmagok hiányát, az ökológiai termelési szabályoknak megfelelően a vetőmagkeverékek használata megengedett abban az esetben is, ha azok különböző növényfajták ökológiai és átállási, illetve engedélyezett nem ökológiai vetőmagjait tartalmazzák. E célból – a 66/401/EGK irányelvben előírt követelmények és információk sérelme nélkül – a keverékek ökológiai és átállási összetevőinek jelenlétére és mennyiségére vonatkozó pontos információkat kell a felhasználók rendelkezésére bocsátani.
- (7) Az ilyen keverékek csomagolásának címkéjén ugyanakkor fel kell tüntetni azt is, hogy használatuk csak az (EU) 2018/848 rendelet II. melléklete I. részének 1.8.5. pontja alapján kiadott engedély hatályán belül és ezért csak az engedélyt kiadó illetékes hatóság szerinti tagállam területén engedélyezett.
- (8) Ezen túlmenően az ökológiai és átállási vetőmagok használatának előmozdítása, valamint a harmonizált mennyiségi minimumküszöb biztosítása érdekében helyénvaló meghatározni az ökológiai és átállási vetőmagok minimális tömegszázalékát azokban a keverékekben, amelyeknek a címkéje hivatkozik ökológiai és átállási összetevőkre.
- (9) Az (EU) 2018/848 rendelet III. mellékletének 2.1. pontját ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az egyértelműség és a jogbiztonság érdekében ezt a rendeletet az (EU) 2018/848 rendelet alkalmazásának kezdőnapjától kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az (EU) 2018/848 rendelet III. mellékletének 2.1. pontja e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2022. január 1-jétől kezdődően kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. október 30-án.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

## MELLÉKLET

Az (EU) 2018/848 rendelet III. mellékletének 2.1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2.1. A feltüntetendő információk

2.1.1. A gazdasági szereplőknek biztosítaniuk kell, hogy az ökológiai és átállási termékek szállítása más gazdasági szereplőkhöz vagy termelőegységekhez – beleértve a nagy- és kiskereskedőket – kizárólag olyan megfelelő, zárt csomagolásban, konténerben vagy járműben történjen, amely kizárja, hogy a szállítmány tartalmát a plomba vagy zár külső manipulációja, illetve sérülése nélkül meg lehessen változtatni, például ki lehessen cserélni, továbbá biztosítaniuk kell, hogy e termékek – az uniós jogban előírt más megjelölések sérelme nélkül – a következő információkat tartalmazó címkével legyenek ellátva:

- a) a gazdasági szereplő neve és címe, és a termék tulajdonosának vagy eladójának neve és címe, ha ez utóbbi más személy;
- b) a termék megnevezése;
- c) annak az ellenőrző hatóságnak vagy ellenőrző szervezetnek a neve vagy kódszáma, amelynek a gazdasági szereplő a hatásköre alá tartozik; valamint
- d) amennyiben szükséges, a tétel azonosító jelzése, amely egy nemzeti szinten jóváhagyott, vagy az ellenőrző hatósággal vagy ellenőrző szervezettel egyeztetett jelölési rendszernek megfelelően kerül megállapításra, és lehetővé teszi a tétel megfeleltetését a 34. cikk (5) bekezdésében említett nyilvántartásoknak.

2.1.2. A gazdasági szereplőknek biztosítaniuk kell, hogy az ökológiai termelésben engedélyezett takarmánykeverék más gazdasági szereplőkhöz vagy gazdaságokba – beleértve a nagy- és kiskereskedőket is – történő szállítás esetén olyan címkével legyen ellátva, amely az uniós jog által előírt egyéb jelöléseken kívül feltünteti a következőket:

- a) a 2.1.1. pontban említett információk;
- b) adott esetben a szárazanyag tömegében:
  - i. az összes ökológiai takarmány-alapanyag százalékos aránya;
  - ii. az összes átállási takarmány-alapanyag százalékos aránya;
  - iii. az i. és ii. pont alá nem tartozó takarmány-alapanyag(ok) százalékos aránya;
  - iv. a mezőgazdasági eredetű takarmányok teljes százalékos aránya;
- c) adott esetben az ökológiai takarmány-alapanyagok neve;
- d) adott esetben az átállási takarmány-alapanyagok neve; valamint
- e) azon összetett takarmányok esetében, amelyeket nem lehet a 30. cikk (6) bekezdése szerint címkézni, annak feltüntetése, hogy az érintett takarmány e rendeletnek megfelelően felhasználható ökológiai termelésben.

2.1.3. A 66/401/EGK irányelv sérelme nélkül a gazdasági szereplőknek biztosítaniuk kell, hogy az e rendelet II. melléklete I. részének 1.8.5. pontjában meghatározott vonatkozó feltételek szerint engedélyezett eltérő fajú ökológiai és átállási, illetve nem ökológiai vetőmagot tartalmazó takarmánynövény-vetőmagkeverék csomagolásán fel legyenek tüntetve a keverék pontos összetételére vonatkozó információk, az azt alkotó fajok és adott esetben fajták tömegszázalékában kifejezve.

A 66/401/EGK irányelv IV. melléklete szerinti vonatkozó követelményeken túlmenően az említett információknak tartalmazniuk kell az e pont első bekezdésében előírt jelöléseken kívül a keveréket alkotó, ökológiai vagy átállási vetőmagként jelölt magfajták jegyzékét is. A keverékben lévő ökológiai és átállási vetőmagok tömegszázalékának legalább 70 %-nak kell lennie.

Amennyiben a keverék tartalmaz nem ökológiai vetőmagot, a címkének tartalmaznia kell a következő mondatot: »A keverék felhasználása csak az engedély hatályaán belül és annak az illetékes hatóság szerinti országnak a területén engedélyezett, amely az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek jelöléséről szóló (EU) 2018/848 rendelet II. mellékletének 1.8.5. pontjával összhangban engedélyezte e keverék felhasználását.«

A 2.1.1. és a 2.1.2. pontban említett információk feltüntethetők kizárólag a kísérőokmányon, ha az a termék csomagolásához, konténeréhez vagy szállító járművéhez egyértelműen hozzárendelhető. Ennek a kísérőokmánynak a szállítóról vagy a fuvarozóról is kell adatokat tartalmaznia.”

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2021/643 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**

(2021. február 3.)

**az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VI. melléklete 1. részének a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 53. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A tagállamok és az érdekelt felek az 1272/2008/EK rendelet VI. melléklete 1. részének 1.1.3. alszakaszában szereplő számos megjegyzés módosítását kérték.
- (2) A Bizottság elismeri, hogy javítani kell e megjegyzések megfogalmazásán. Az anyagokra vonatkozó egyes megjegyzések pontatlanok, és némi bizonytalanságot eredményeznek a jogi kötelezettségek helyes értelmezését illetően. E megjegyzések némelyikét kifejezetten úgy is lehet értelmezni, hogy azok bizonyos feltételek mellett egyáltalán nem írják elő az adott megjegyzésben említett anyagok besorolását, holott valójában arról van szó, hogy ezek az anyagok ugyan nem tartoznak a harmonizált osztályozás és címkézés hatálya alá, de továbbra is alkalmazandó rájuk az 1272/2008/EK rendelet II. címe szerinti osztályozás (saját osztályozás).
- (3) Az 1272/2008/EK rendeletet ezért megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk***Az 1272/2008/EK rendelet módosításai**

Az 1272/2008/EK rendelet VI. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

*2. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

<sup>(1)</sup> HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 3-án.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---



## MELLÉKLET

Az 1272/2008/EK rendelet VI. mellékletének 1. része a következőképpen módosul:

1. az 1.1.3.1. pontban a J.–R. megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„J. megjegyzés:

A rákkeltőként vagy mutagénként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 0,1 tömegszázaléknál kevesebb benzolt (EINECS-szám: 200–753–7) tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást ezekre a veszélyességi osztályokra is el kell végezni.

K. megjegyzés:

A rákkeltőként vagy mutagénként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 0,1 tömegszázaléknál kevesebb 1,3-butadiént (EINECS-szám: 203–450–8) tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást ezekre a veszélyességi osztályokra is el kell végezni. Ha az anyag nincs rákkeltőként vagy mutagénként besorolva, legalább a (P102-)P210-P403 óvintézkedésre vonatkozó mondatokat szerepeltetni kell.

L. megjegyzés:

A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 3 %-nál kevesebb, IP 346, „a PCA meghatározása a felhasználatlan kenő-alapolajokban és az aszfaltánmentes szabad ásványiolaj-frakciókban – dimetil-szulfoxid extrakciós refraktív index módszer” (Institute of Petroleum, London) szerint mért DMSO-extraktumot tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást erre a veszélyességi osztályra is el kell végezni.

M. megjegyzés:

A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 0,005 tömegszázaléknál kevesebb benzo[a]pirént (EINECS-szám: 200–028–5) tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást erre a veszélyességi osztályra is el kell végezni.

N. megjegyzés:

A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha ismert a teljes finomítási folyamat, és kimutatható, hogy az anyag, amelyből a szóban forgó anyagot gyártották, nem karcinogén, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást erre a veszélyességi osztályra is el kell végezni.

P. megjegyzés:

A rákkeltőként vagy mutagénként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 0,1 tömegszázaléknál kevesebb benzolt (EINECS-szám: 200–753–7) tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást ezekre a veszélyességi osztályokra is el kell végezni. Ha az anyag nincs rákkeltőként vagy mutagénként besorolva, legalább a (P102-)P260-P262-P301 + P310-P331 óvintézkedésre vonatkozó mondatokat szerepeltetni kell.

Q. megjegyzés:

A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag megfelel az alábbi feltételek egyikeének:

- rövid ideig tartó belélegzéses bioperzisztencia vizsgálat kimutatja, hogy a 20 µm-nál hosszabb rostok súlyozott felezési ideje 10 napnál rövidebb, vagy
- rövid ideig tartó, intratracheális instillációs bioperzisztencia vizsgálat kimutatja, hogy a 20 µm-nál hosszabb rostok súlyozott felezési ideje 40 napnál rövidebb, vagy
- megfelelően lebonyolított intraperitoneális vizsgálat nem mutat ki túlzott rákkeltő képességet, vagy
- egy megfelelően hosszú belélegzéses vizsgálat során nem mutatkozik releváns patogenikus vagy neoplasztikus elváltozás.

R. megjegyzés:

A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve az olyan rostok esetében, amelyek átlagos geometriai átmérővel súlyozott hossza mínusz két standard hiba – a 440/2008/EK bizottsági rendelet mellékletében szereplő A.22. vizsgálati módszer szerint mérve – nagyobb, mint 6  $\mu\text{m}$  (\*)."

---

(\*) A Bizottság 440/2008/EK rendelete (2008. május 30.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében alkalmazandó vizsgálati módszerek megállapításáról (HL L 142., 2008.5.31., 1. o.)."

2. az 1.1.3.2. pontban a 8. és a 9. megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„8. megjegyzés:

A rákkeltőként való besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy a forgalomba hozott keverékben a felszabaduló formaldehid elméleti legnagyobb koncentrációja (a forrástól függetlenül) nem éri el a 0,1 %-ot.

9. megjegyzés:

A mutagénként való besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy a forgalomba hozott keverékben a felszabaduló formaldehid elméleti legnagyobb koncentrációja (a forrástól függetlenül) nem éri el az 1 %-ot.”

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2021/644 RENDELETE**

(2021. április 15.)

**a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található fluxaproxad, himexazol, metamitron, penflufén és spirotetramat maradékanyag-határértéke tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005. február 23-i 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 14. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 49. cikkének (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fluxaproxad, himexazol, metamitron és spirotetramat tekintetében alkalmazandó szermaradék-határértékeket (a továbbiakban: MRL-ek) a 396/2005/EK rendelet III. mellékletének A. része állapította meg. A penflufén tekintetében a 396/2005/EK rendelet nem határozott meg MRL-eket, és mivel ez a hatóanyag nem szerepel a szóban forgó rendelet IV. mellékletében, tekintetében a 396/2005/EK rendelet 18. cikke (1) bekezdésének b) pontjában megállapított 0,01 mg/kg alapértéket kell alkalmazni.
- (2) A fluxaproxad tekintetében érvényben lévő MRL-ek felülvizsgálatáról az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) indokolással ellátott véleményt adott ki a 396/2005/EK rendelet <sup>(2)</sup> 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően. Egyes termékek esetében a Hatóság a jelenlegi MRL-ek emelését vagy változatlanul hagyását szorgalmazta. A szóban forgó termékek tekintetében az MRL-eket a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében. A Hatóság megállapította, hogy a gyökér- és gumós zöldségek, a hagymafélék, a káposztafélék, a leveles zöldségek, a fűszernövények és az ehető virágok, a kardonna/szúrós articsóka, a zeller, az olasz édeskömény, az articsóka, a póréhagyma, a rebarbara, a hüvelyesek, a gabonafélék, a levelekből és fűszernövényekből származó gyógynövényforrázat, a gyökérből származó gyógynövényforrázat és a cukortermő növények tekintetében meghatározott MRL-ekkel kapcsolatban nem álltak rendelkezésre bizonyos információk, és ezért a kockázatkezelők részéről további vizsgálatra van szükség. Mivel nem merül fel a fogyasztókat érintő kockázat, a szóban forgó termékek tekintetében alkalmazandó MRL-eket a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében. Az említett MRL-ek mindegyikét felül fogják vizsgálni, az e rendelet kihirdetését követő két éven belül rendelkezésre álló információk figyelembevételével.
- (3) A himexazol tekintetében érvényes MRL-ekkel kapcsolatban a Hatóság indokolással ellátott véleményt <sup>(3)</sup> adott ki a 396/2005/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően. A cukorrépagyökér esetében az MRL csökkentését ajánlotta. Mivel nem merül fel a fogyasztókat érintő kockázat, az alkalmazandó MRL-t a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében.
- (4) A metamitron tekintetében érvényes MRL-ekkel kapcsolatban a Hatóság indokolással ellátott véleményt <sup>(4)</sup> adott ki a 396/2005/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően. A Hatóság az alma, körte, cékla, sárgarépa, torma, pasztinák/paszternák, petrezselyemgyökér, tarlórépa, vöröshagyma és cukorrépagyökér tekintetében a jelenlegi MRL-ek csökkentését javasolta. A szóban forgó termékek tekintetében az MRL-eket a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy a szamóca, a borsmustár/rukkola, a kis levelű termények (beleértve a káposztaféléket is), a spenót és hasonló levelek, a

<sup>(1)</sup> HL L 70., 2005. 3. 16., 1. o.

<sup>(2)</sup> Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for fluxaproxad according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. (Indokolással ellátott vélemény a fluxaproxad tekintetében érvényben lévő szermaradék-határértékeknek a 396/2005/EK rendelet 12. cikke szerinti felülvizsgálatáról), EFSA Journal 2020;18(1):5984.

<sup>(3)</sup> Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for hymexazol according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. (Indokolással ellátott vélemény a himexazol tekintetében érvényben lévő szermaradék-határértékeknek a 396/2005/EK rendelet 12. cikke szerinti felülvizsgálatáról), EFSA Journal 2019;17(11):5895.

<sup>(4)</sup> European Food Safety Authority; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for metamitron according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. (Indokolással ellátott vélemény a metamitron tekintetében érvényben lévő szermaradék-határértékeknek a 396/2005/EK rendelet 12. cikke szerinti felülvizsgálatáról), EFSA Journal 2020;18(1):5959.

levelekből és fűszernövényekből származó gyógynövényforrázatok, a gyökerekből származó gyógynövényforrázatok, a fűszermagok és fűszertermékek tekintetében meghatározott MRL-ekkel kapcsolatban nem álltak rendelkezésre bizonyos információk, és ezért a kockázatkezelők részéről további vizsgálatra van szükség. Mivel nem merül fel a fogyasztókat érintő kockázat, a szóban forgó termékek tekintetében alkalmazandó MRL-eket is a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében. Az említett MRL-ek mindegyikét felül fogják vizsgálni; az e rendelet kihirdetését követő két éven belül rendelkezésre álló információk figyelembevételével.

- (5) A penflufen tekintetében érvényes MRL-ekkel kapcsolatban a Hatóság indokolással ellátott véleményt<sup>(5)</sup> adott ki a 396/2005/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően. A Hatóság a burgonya tekintetében a jelenleg érvényes MRL-ek megtartását ajánlotta. Ezt az MRL-t a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében.
- (6) A spirotramat tekintetében érvényes MRL-ekkel kapcsolatban a Hatóság indokolással ellátott véleményt<sup>(6)</sup> adott ki a 396/2005/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően. A Hatóság a maradékanyag meghatározásának módosítását javasolta. A Hatóság a citrusfélék, az almatermésűek, a szamóca, az étkezési olajbogyó, a kivi, az avokádó, a banán, a gránátalma, az ananász, a cukorrépa kivételével az egyéb gyökér- és gumós zöldségek, a fokhagyma, a salotta/mogyoróhagyma, a burgonyafélék és mályvafélék, a cikóriasaláta, az olajkinyerésre szánt olajbogyó és a cikóriagyökér tekintetében a jelenlegi MRL-ek csökkentését javasolta. Más termékek esetében a Hatóság a jelenlegi MRL-ek emelését vagy változatlanul hagyását szorgalmazta. A szóban forgó termékek tekintetében az MRL-eket a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében. A Hatóság megállapította, hogy a kelbimbó é a karalábé tekintetében meghatározott MRL-ekkel kapcsolatban nem álltak rendelkezésre bizonyos információk, és ezért a kockázatkezelők részéről további vizsgálatra van szükség. Mivel nem merül fel a fogyasztókat érintő kockázat, a szóban forgó termékek tekintetében alkalmazandó MRL-eket is a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében. Az említett MRL-ek mindegyikét felül fogják vizsgálni; az e rendelet kihirdetését követő két éven belül rendelkezésre álló információk figyelembevételével.
- (7) A meglévő CXL-eket (Codex maximum residue limits, a Codex által meghatározott maximális szermaradék-határértékek) a Hatóság az indokolással ellátott véleményeiben figyelembe vette. Azokat a CXL-eket, amelyek biztonságosak az uniós fogyasztókra nézve, az MRL-ek megállapításakor figyelembe vette.
- (8) Azon termékek tekintetében, amelyekben a szóban forgó növényvédő szer használata nem engedélyezett, és amelyekre vonatkozóan nincs hatályban import tőrészhatár vagy CXL, az MRL-eket az adott kimutatási határértéknek megfelelő értéken vagy a 396/2005/EK rendelet 18. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti alapértéken kell megállapítani.
- (9) A Bizottság konzultált az Európai Unióban növényvédő szerek maradékanyagaival foglalkozó referencialaboratóriumokkal arról, hogy szükséges-e az egyes kimutatási határértékek kiigazítása. Az említett laboratóriumok az e rendelet által érintett anyagok mindegyike tekintetében arra a következtetésre jutottak, hogy bizonyos áruk vonatkozásában a technikai fejlődés miatt egyedi kimutatási határértékek megállapítása szükséges.
- (10) Egy, a spirotramat hatóanyagot tartalmazó növényvédő szer egyéb bogyógyümölcsűeken való alkalmazásának engedélyezésére irányuló eljárás keretében – a 396/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének megfelelően – kérelmet nyújtottak be a Bizottsághoz az érvényben lévő MRL-ek módosítása céljából. A 396/2005/EK rendelet 8. cikkének megfelelően Németország értékelte a kérelmet, majd az értékelő jelentést továbbította a Hatóságnak és a Bizottságnak. A Hatóság megvizsgálta az értékelő jelentést, és indokolással ellátott véleményt<sup>(7)</sup> adott ki a javasolt MRL-ekről. A Hatóság az érintett termékek tekintetében a jelenleg érvényes MRL-ek emelését ajánlotta. A szóban forgó termékek tekintetében az MRL-eket a Hatóság által megállapított szinten indokolt rögzíteni a 396/2005/EK rendelet II. mellékletében.

<sup>(5)</sup> European Food Safety Authority; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for penflufen according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. (Indokolással ellátott vélemény a penflufen tekintetében érvényben lévő szermaradék-határértékeknek a 396/2005/EK rendelet 12. cikke szerinti felülvizsgálatáról), EFSA Journal 2019;17(10):5840.

<sup>(6)</sup> European Food Safety Authority; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for spirotramat according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. (Indokolással ellátott vélemény a spirotramat tekintetében érvényben lévő szermaradék-határértékeknek a 396/2005/EK rendelet 12. cikke szerinti felülvizsgálatáról), EFSA Journal 2020;18(1):5960.

<sup>(7)</sup> Reasoned opinion on the modification of the existing maximum residue levels for spirotramat in small fruits and berries. (Indokolással ellátott vélemény a spirotramat bogyógyümölcsűek vonatkozásában megállapított jelenlegi MRL-jeinek módosításáról), EFSA Journal 2019;17(11):5904.

- (11) A 396/2005/EK rendelet 6. cikke (2) és (4) bekezdésének megfelelően import tűréshatár iránti kérelmeket nyújtottak be a fluxaproxadnak az Egyesült Államokban az „egyéb gyökér- és gumós zöldségek, a cukorrépa kivételével”, Brazíliában pedig a kávébab esetében történő felhasználására vonatkozóan. A kérelmezők állítása szerint a hatóanyagok az említett országokban a szóban forgó terményre vonatkozóan engedélyezett alkalmazásai a 396/2005/EK rendeletben megállapított MRL-nél magasabb maradékanyag-értékhez vezetnek, ezért magasabb MRL-t kell megállapítani annak érdekében, hogy az említett termény behozatalát ne gátolják kereskedelmi akadályok. A 396/2005/EK rendelet 8. cikkének megfelelően az érintett tagállamok értékelték a fent említett kérelmeket, és az értékelő jelentéseket továbbították a Hatóságnak és a Bizottságnak. A Hatóság megvizsgálta a kérelmeket és az értékelő jelentéseket, különös tekintettel a fogyasztókat és adott esetben az állatokat érintő kockázatokra, és a javasolt MRL-ekről indokolással ellátott véleményeket adott ki<sup>(8)</sup>. Ezeket a véleményeket továbbította a kérelmezők, a Bizottság és a tagállamok felé, és hozzáférhetővé tette őket a nyilvánosság számára.
- (12) A Hatóság valamennyi kérelem esetében arra a következtetésre jutott, hogy az adatokra vonatkozó valamennyi követelmény teljesült, és a kérelmezők által kért MRL-módosítások – 27 specifikus európai fogyasztói csoport fogyasztói expozíciójának vizsgálata alapján – a fogyasztók biztonsága szempontjából elfogadhatók. A Hatóság figyelembe vette az anyagok toxikológiai tulajdonságaira vonatkozó legfrissebb információkat. Sem az említett hatóanyagokat esetlegesen tartalmazó valamennyi élelmiszer fogyasztásából következő, egész életen át tartó expozíció, sem az adott termékek fokozott fogyasztásából következő, rövid távú expozíció esetében nem merült fel a megengedhető napi bevitel vagy az akut referenciadózis túllépésének kockázata.
- (13) A Hatóság indokolással ellátott véleményei és a kérdés szempontjából jelentős tényezők alapján az MRL-ek megfelelő módosításai megfelelnek a 396/2005/EK rendelet 14. cikke (2) bekezdésében előírt követelményeknek.
- (14) A Bizottság a Kereskedelmi Világszervezeten keresztül kikérte az Unió kereskedelmi partnereinek véleményét az új MRL-ekről, és figyelembe vette megállapításait.
- (15) A 396/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (16) A termékek zavartalan forgalmazása, feldolgozása és fogyasztása érdekében e rendelet átmeneti intézkedéseket ír elő azokra a termékekre, amelyeket az MRL-ek módosítását megelőzően állítottak elő, és amelyekkel kapcsolatban igazolt, hogy a fogyasztók magas szintű védelme továbbra is biztosított.
- (17) A módosított MRL-ek érvénybe lépése előtt elegendő időt kell biztosítani arra, hogy a tagállamok, a harmadik országok és az élelmiszer-vállalkozók felkészülhessenek az MRL-ek módosulásából fakadó új követelmények teljesítésére.
- (18) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 396/2005/EK rendelet II. és III. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

Az Unióban 2021. november 10. előtt előállított, vagy oda ezen időpontot megelőzően behozott termékekre a 396/2005/EK rendelet továbbra is az e rendeletben szereplő módosítások nélkül alkalmazandó.

<sup>(8)</sup> Reasoned opinion on the setting of import tolerances for fluxapyroxad in certain root crops and coffee beans. (Indokolással ellátott vélemény az egyes gyökérnövényekben és a kávébabban előforduló fluxaproxadra vonatkozó import tűréshatárok meghatározásáról). EFSA Journal 2020;18(1):5950.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2021. november 10-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

A 396/2005/EK rendelet II. és III. melléklete a következőképpen módosul:

1. A II. melléklet a fluxapiroxadra, a himexazolra, a metamitronra, a penflufénre és a spirotetramatra vonatkozó következő oszlopokkal egészül ki:

„Növényvédőszer-maradékok és megengedett szermaradék-határértékek (mg/kg)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók <sup>(a)</sup>	Fluxapiroxad (F)	Himexazol	Metamitron	Penflufén (izomerek összesen) (F)	Spirotetramat és spirotetramat-enol összesen, spirotetramatban kifejezve (R)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0100000	<b>FRISS ÉS FAGYASZTOTT GYÜMÖLCS; FÁN TERMŐ HÉJAS GYÜMÖLCSŰEK</b>				<b>0,01 *</b>	
0110000	<b>Citrusfélék</b>		<b>0,02 *</b>	<b>0,01 *</b>		<b>0,5</b>
0110010	Grapefruitfélék	<b>0,4</b>				
0110020	Narancs	0,3				
0110030	Citrom	0,01 *				
0110040	Zöld citrom/lime	0,01 *				
0110050	Mandarin	0,01 *				
0110990	Egyéb (2)	0,01 *				
0120000	<b>Fán termő héjas gyümölcsűek</b>	0,04	0,05 *	<b>0,01 *</b>		0,5
0120010	Mandula					
0120020	Paradió/brazil dió					
0120030	Kesu/kesudió					
0120040	Gesztenye					
0120050	Kókuszdió					
0120060	Mogyoró					
0120070	Ausztráliai mogyoró/makadámdió					
0120080	Pekándió					
0120090	Fenyőmag					
0120100	Pisztácia					
0120110	Dió					
0120990	Egyéb (2)					

0130000	<b>Almatermésűek</b>	0,9	<b>0,02 *</b>			<b>0,7</b>
0130010	Alma			<b>0,02</b>		
0130020	Körte			<b>0,02</b>		
0130030	Birsalma			<b>0,01 *</b>		
0130040	Naspolya			<b>0,01 *</b>		
0130050	Japán naspolya			<b>0,01 *</b>		
0130990	Egyéb (2)			<b>0,01 *</b>		
0140000	<b>Csonthéjasok</b>		<b>0,02 *</b>	<b>0,01 *</b>		3
0140010	Sárgabarack/kajszi	<b>1,5</b>				
0140020	Cseresznye	3				
0140030	Őszibarack	1,5				
0140040	Szilva	1,5				
0140990	Egyéb (2)	0,01 *				
0150000	<b>Bogyósgyümölcsűek</b>		<b>0,02 *</b>			
0151000	a) <b>Szőlő</b>	3		<b>0,01 *</b>		2
0151010	Csemegeszőlő					
0151020	Borszőlő					
0152000	b) <b>Szamóca</b>	4		<b>0,05 (+)</b>		<b>0,3</b>
0153000	c) <b>Vesszőn termő bogyósgyümölcsűek</b>	0,01 *		<b>0,01 *</b>		<b>0,02 *</b>
0153010	Feketeszeder					
0153020	Hamvas szeder					
0153030	Málna (piros és sárga)					
0153990	Egyéb (2)					
0154000	d) <b>Egyéb bogyósgyümölcsűek</b>			<b>0,01 *</b>		<b>1,5</b>
0154010	Fürtös áfonya	7				
0154020	Tőzegáfonya	0,01 *				
0154030	Ribiszke (fekete, piros és fehér)	0,01 *				
0154040	Köszméte/egres (zöld, piros és sárga)	0,01 *				
0154050	Csipkebogyó	0,01 *				
0154060	Faeper (fekete és fehér)	0,01 *				
0154070	Azarólgalagonya/franciagalagonya	0,01 *				
0154080	Fekete bodza	0,01 *				
0154990	Egyéb (2)	0,01 *				



0160000	<b>Egyéb gyümölcsök</b>			<b>0,01 *</b>		
0161000	a) <b>ehető héjúak</b>	0,01 *	<b>0,02 *</b>			
0161010	Datolya					<b>0,02 *</b>
0161020	Füge					<b>0,02 *</b>
0161030	Étkezési olajbogyó					<b>1,5</b>
0161040	Kumkvat/japán törpemandarin					<b>0,02 *</b>
0161050	Karambola/uborkafa					<b>0,02 *</b>
0161060	Kakiszilva/datolyaszilva					<b>0,4</b>
0161070	Jávai szilva/dzsambolán					<b>0,02 *</b>
0161990	Egyéb (2)					<b>0,02 *</b>
0162000	b) <b>kisebkek, nem ehető héjúak</b>	0,01 *	<b>0,02 *</b>			
0162010	Kivi (zöld, piros, sárga)					<b>3</b>
0162020	Licsiszilva/kínai ikerszilva					15
0162030	Passiógyümölcs/marakuja					<b>0,02 *</b>
0162040	Töviskörte/fügekaktusz					<b>0,02 *</b>
0162050	Csillagalma					<b>0,02 *</b>
0162060	Amerikai datolyaszilva/virginiai szilva					<b>0,02 *</b>
0162990	Egyéb (2)					<b>0,02 *</b>
0163000	c) <b>nagyobbak, nem ehető héjúak</b>					
0163010	Avokádó	0,01 *	0,05 *			<b>0,4</b>
0163020	Banán	3	<b>0,02 *</b>			<b>0,4</b>
0163030	Mangó	<b>0,7</b>	<b>0,02 *</b>			0,3
0163040	Papája	1	<b>0,02 *</b>			0,4
0163050	Gránátalma	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,4</b>
0163060	Csirimojó/krémalma	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
0163070	Guáva/guajava	0,01 *	<b>0,02 *</b>			2
0163080	Ananász	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,15</b>
0163090	Kenyérgyümölcs	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
0163100	Durián	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
0163110	Tüskés annóna	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
0163990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
0200000	<b>FRISS ÉS FAGYASZTOTT ZÖLDSÉGEK</b>		<b>0,02 *</b>			
0210000	<b>Gyökér- és gyök gumós zöldségek</b>			<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	
0211000	a) <b>burgonya</b>	<b>0,3 (+)</b>				0,8

0212000	<b>b) trópusi gyökér- és gumós zöldségek</b>	<b>0,2 (+)</b>				<b>0,02 *</b>
0212010	Kasszava gyökér/manióka					
0212020	Édesburgonya/batáta					
0212030	Jamszgyökér					
0212040	Nyílgyökér					
0212990	Egyéb (2)					
0213000	<b>c) egyéb gyökér- és gyök gumós zöldségek, a cukorrépa kivételével</b>	<b>0,9 (+)</b>				<b>0,07</b>
0213010	Cékla					
0213020	Sárgarépa					
0213030	Gumós zeller					
0213040	Torma					
0213050	Csicsóka					
0213060	Pasztinák/paszternák					
0213070	Petrezselyemgyökér					
0213080	Retek					
0213090	Bakszakáll					
0213100	Karórépa					
0213110	Tarlórépa					
0213990	Egyéb (2)					
0220000	<b>Hagymafélék</b>	<b>(+)</b>		<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	
0220010	Fokhagyma	<b>0,2</b>				<b>0,3</b>
0220020	Vöröshagyma	<b>0,2</b>				0,4
0220030	Salotta/mogyoróhagyma	<b>0,2</b>				<b>0,3</b>
0220040	Újhagyma/zöldhagyma és téli sarjadékhagyma	<b>0,7</b>				<b>0,02 *</b>
0220990	Egyéb (2)	<b>0,01 *</b>				<b>0,02 *</b>
0230000	<b>Termésükért termesztett zöldségek</b>			<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	
0231000	<b>a) burgonyafélék és mályvafélék</b>	<b>0,6</b>				<b>1</b>
0231010	Paradicsom					
0231020	Étkezési paprika					
0231030	Padlizsán/tojásgyümölcs					
0231040	Okra/bámia					
0231990	Egyéb (2)					

0232000	b) <b>kabakosok – ehető héjúak</b>	0,2				0,2
0232010	Uborka					
0232020	Apró uborka					
0232030	Cukkini					
0232990	Egyéb (2)					
0233000	c) <b>kabakosok – nem ehető héjúak</b>	0,15				0,2
0233010	Dinnye					
0233020	Sütőtök					
0233030	Görögdinnye					
0233990	Egyéb (2)					
0234000	d) <b>csemegekukorica</b>	0,15				1,5
0239000	e) <b>egyéb termésükért termesztett zöldségek</b>	0,01 *				<b>0,02 *</b>
0240000	<b>Káposztafélék (nem tartalmazza a káposztafélék gyökereit és kis levelű terményeit)</b>	(+)		<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	
0241000	a) <b>virágukért termesztett káposztafélék</b>					1
0241010	Brokkoli	<b>2</b>				
0241020	Karfiol	<b>0,2</b>				
0241990	Egyéb (2)	<b>0,01 *</b>				
0242000	b) <b>fejképző káposztafélék</b>					
0242010	Kelbimbó	<b>0,4</b>				<b>0,3 (+)</b>
0242020	Fejeskáposzta	<b>0,5</b>				2
0242990	Egyéb (2)	<b>0,01 *</b>				<b>0,02 *</b>
0243000	c) <b>leveles káposzta</b>					7
0243010	Kínai kel/pekingi káposzta/pe-tsai	<b>4</b>				
0243020	Kel	<b>0,15</b>				
0243990	Egyéb (2)	<b>0,01 *</b>				
0244000	d) <b>karalábé</b>	<b>0,15</b>				<b>1,5 (+)</b>
0250000	<b>Levélzöldségek, fűszernövények és ehető virágok</b>					
0251000	a) <b>saláta és egyéb salátafélék</b>	<b>4 (+)</b>			<b>0,01 *</b>	7
0251010	Galambbegysaláta			<b>0,01 *</b>		
0251020	Fejessaláta-félék			<b>0,01 *</b>		
0251030	Endívia/széles levelű batáviai endívia			<b>0,01 *</b>		
0251040	Kerti zsázsa/közönséges borbálfű, valamint egyéb csírák és hajtások			<b>0,01 *</b>		
0251050	Közönséges borbálfű/szárazföldi zsázsa			<b>0,01 *</b>		

0251060	Borsmustár/rukkola			<b>0,03 (+)</b>		
0251070	Vörös mustár			<b>0,01 *</b>		
0251080	Kis levelű termények (a Brassica fajok is)			<b>0,03 (+)</b>		
0251990	Egyéb (2)			<b>0,01 *</b>		
0252000	<b>b) spenót és hasonló levelek</b>	<b>3 (+)</b>		<b>(+)</b>	<b>0,01 *</b>	<b>7</b>
0252010	Spenótfélék			<b>0,08</b>		
0252020	Kövér porcsin			<b>0,03</b>		
0252030	Mangold			<b>0,08</b>		
0252990	Egyéb (2)			<b>0,01 *</b>		
0253000	<b>c) szőlőlevél és hasonló fajták</b>	<b>0,01 *</b>		<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,02 *</b>
0254000	<b>d) vízitorma</b>	<b>0,01 *</b>		<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>7</b>
0255000	<b>e) cikóriasaláta</b>	<b>6 (+)</b>		<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,03</b>
0256000	<b>f) fűszernövények és ehető virágok</b>	<b>3 (+)</b>			<b>0,02 *</b>	<b>4</b>
0256010	Turbolya			0,01 *		
0256020	Metélőhagyma			0,01 *		
0256030	Zellerlevél			0,01 *		
0256040	Petrezselyemlevél/metélőpetrezselyem			0,01 *		
0256050	Zsálya			0,01 *		
0256060	Rozmaring			0,01 *		
0256070	Kakukkfű			<b>0,15</b>		
0256080	Bazsalikom, valamint ehető virágok			0,01 *		
0256090	Babérlevél			0,01 *		
0256100	Tárkony			0,01 *		
0256990	Egyéb (2)			0,01 *		
0260000	<b>Hüvelyes zöldségek</b>			<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	
0260010	Bab (hüvelyben)	2				<b>2</b>
0260020	Bab (hüvely nélkül)	0,09				1,5
0260030	Borsó (hüvelyben)	2				<b>2</b>
0260040	Borsó (hüvely nélkül)	<b>0,3</b>				1,5
0260050	Lencse	0,01 *				1,5
0260990	Egyéb (2)	0,01 *				<b>0,02 *</b>
0270000	<b>Szárúként termesztett zöldségek</b>			<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	
0270010	Spárga	0,01 *				<b>0,02 *</b>
0270020	Kardonna/szúrós articsóka	<b>9 (+)</b>				<b>0,02 *</b>
0270030	Szárzeller	<b>9 (+)</b>				4
0270040	Olasz édeskömény	<b>9 (+)</b>				4

0270050	Articsóka	0,4 (+)				1
0270060	Póréhagyma	0,7 (+)				0,02 *
0270070	Rebarbara	9 (+)				4
0270080	Bambuszrügy	0,01 *				0,02 *
0270090	Pálmafa csúcsrügy	0,01 *				0,02 *
0270990	Egyéb (2)	0,01 *				0,02 *
0280000	<b>Gombák, mohák és zuzmók</b>	0,01 *		0,01 *	0,01 *	0,02 *
0280010	Termesztett gomba					
0280020	Vadgomba					
0280990	Moha és zuzmó					
0290000	<b>Algák és prokarióta szervezetek</b>	0,01 *		0,01 *	0,01 *	0,02 *
0300000	<b>HÜVELYESEK</b>	(+)	0,02 *	0,01 *	0,01 *	2
0300010	Bab	0,3				
0300020	Lencse	0,4				
0300030	Borsó	0,4				
0300040	Csillagfürt/farkasbab	0,2				
0300990	Egyéb (2)	0,01 *				
0400000	<b>OLAJOS MAGVAK ÉS OLAJTARTALMÚ GYÜMÖLCSÖK</b>		0,05 *	0,01 *	0,01 *	
0401000	<b>Olajos magvak</b>					
0401010	Lenmag	0,9				0,02 *
0401020	Földimogyoró/amerikai mogyoró	0,01 *				0,02 *
0401030	Mák	0,9				0,02 *
0401040	Szezám-mag	0,9				0,02 *
0401050	Napraforgómag	0,9				0,02 *
0401060	Repcemag	0,9				0,02 *
0401070	Szójabab	0,15				4
0401080	Mustármag	0,9				0,02 *
0401090	Gyapotmag	0,5				0,4
0401100	Tökmag	0,9				0,02 *
0401110	Pórsáfrány-mag	0,9				0,02 *
0401120	Borágó magja	0,9				0,02 *
0401130	Gomborkamag	0,9				0,02 *
0401140	Kendermag	0,9				0,02 *
0401150	Ricinusbab	0,9				0,02 *
0401990	Egyéb (2)	0,01 *				0,02 *

0402000	<b>Olajtartalmú gyümölcsök</b>					
0402010	Olajbogyó olajkinyerésre	0,01 *				1,5
0402020	Olajpálma magja	0,01 *				0,02 *
0402030	Afrikai olajpálma gyümölcs	0,8				0,02 *
0402040	Kapok	0,8				0,02 *
0402990	Egyéb (2)	0,01 *				0,02 *
0500000	<b>GABONAFÉLÉK</b>	(+)	0,02 *	0,01 *	0,01 *	0,02 *
0500010	Árpa	3				
0500020	Hajdina és egyéb álgabonafélék	0,01 *				
0500030	Kukorica	0,01 *				
0500040	Köles	0,01 *				
0500050	Zab	3				
0500060	Rizs	5				
0500070	Rozs	0,4				
0500080	Cirok	0,8				
0500090	Búza	0,4				
0500990	Egyéb (2)	0,01 *				
0600000	<b>KÁVÉ, TEA, GYÓGYNÖVÉNYTEA, KAKAÓ ÉS SZENTJÁNOSKENYÉR</b>		0,1 *		0,05 *	
0610000	<b>Tea</b>	0,05 *		0,05 *		0,1 *
0620000	<b>Kávésbab</b>	0,2		0,05 *		0,1 *
0630000	<b>Gyógyteafőzet a következőből:</b>					
0631000	a) <b>virág</b>	0,05 *		0,05 *		0,1 *
0631010	Kamilla					
0631020	Rozella/szudáni hibiszkusz					
0631030	Rózsa					
0631040	Jázmínvirág/fehér jázmin					
0631050	Kislevelű hárs					
0631990	Egyéb (2)					
0632000	b) <b>levelek és fűszernövények</b>	30 (+)		0,15 (+)		50
0632010	Kerti szamóca					
0632020	Vörös fokföldireketye/rooibos					
0632030	Maté					
0632990	Egyéb (2)					

0633000	<b>c) gyökér</b>	<b>2 (+)</b>		<b>0,05 (+)</b>		0,1 *
0633010	Macskagyökér					
0633020	Ginszeng					
0633990	Egyéb (2)					
0639000	<b>d) a növény bármely más részei</b>	<b>0,05 *</b>		<b>0,05 *</b>		0,1 *
0640000	<b>Kakaóbab</b>	<b>0,05 *</b>		<b>0,05 *</b>		0,1 *
0650000	<b>Szentjánoskenyér</b>	<b>0,05 *</b>		<b>0,05 *</b>		0,1 *
0700000	<b>KOMLÓ</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,1 *</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,05 *</b>	15
0800000	<b>FŰSZEREK</b>					
0810000	<b>Mag</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,1 *</b>	<b>0,05 (+)</b>	<b>0,05 *</b>	0,1 *
0810010	Ánizsmag					
0810020	Fekete kömény					
0810030	Zeller					
0810040	Koriander/kerti koriander					
0810050	Kömény					
0810060	Kapor					
0810070	Édeskömény					
0810080	Görögszéna/lepkeszeg					
0810090	Szerecsendió					
0810990	Egyéb (2)					
0820000	<b>Termés</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,1 *</b>	<b>0,05 (+)</b>	<b>0,05 *</b>	0,1 *
0820010	Szegfűbors					
0820020	Szecsúáni bors					
0820030	Kömény					
0820040	Kardamom					
0820050	Borókabogyó					
0820060	Borsfélék (fekete, zöld és fehér)					
0820070	Vanília					
0820080	Tamarinduszgyümölcs					
0820990	Egyéb (2)					
0830000	<b>Kéreg</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,1 *</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,05 *</b>	0,1 *
0830010	Fahéj					
0830990	Egyéb (2)					

0840000	<b>Gyökér és rizóma</b>					
0840010	Édesgyökér	0,05 *	0,1 *	0,05 *	0,05 *	0,1 *
0840020	Gyömbér (10)					
0840030	Kurkuma/indiai sáfrány	0,05 *	0,1 *	0,05 *	0,05 *	0,1 *
0840040	Torma (11)					
0840990	Egyéb (2)	0,05 *	0,1 *	0,05 *	0,05 *	0,1 *
0850000	<b>Bimbó</b>	0,05 *	0,1 *	0,05 *	0,05 *	0,1 *
0850010	Szegfűszeg					
0850020	Kapribogyó					
0850990	Egyéb (2)					
0860000	<b>Virágbibe</b>	0,05 *	0,1 *	0,05 *	0,05 *	0,1 *
0860010	Sáfrány					
0860990	Egyéb (2)					
0870000	<b>Magköpeny</b>	0,05 *	0,1 *	0,05 *	0,05 *	0,1 *
0870010	Szerecsendió-virág/mácisz					
0870990	Egyéb (2)					
0900000	<b>CUKORTERMŐ NÖVÉNYEK</b>	(+)	0,02 *	0,01 *	0,01 *	
0900010	Cukorrépagyökér	0,4				0,02 *
0900020	Cukornád	3				0,02 *
0900030	Cikóriagyökér	0,3				0,07
0900990	Egyéb (2)	0,01 *				0,02 *
1000000	<b>ÁLLATI EREDETŰ TERMÉKEK – SZÁRAZFÖLDI ÁLLATOK</b>					
1010000	<b>Áruk a következő állatokból</b>			0,01 *	0,01 *	
1011000	<b>a) sertés</b>					
1011010	Izom	0,015	0,02 *			0,05
1011020	Zsír	0,2	0,01 *			0,02 *
1011030	Máj	0,1	0,02 *			0,7
1011040	Vese	0,1	0,01 *			0,7
1011050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	0,2	0,02 *			0,7
1011990	Egyéb (2)	0,01 *	0,02 *			0,02 *
1012000	<b>b) szarvasmarha</b>					
1012010	Izom	0,015	0,02 *			0,05
1012020	Zsír	0,2	0,01 *			0,02 *
1012030	Máj	0,1	0,02 *			0,7
1012040	Vese	0,1	0,01 *			0,7



1012050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	<b>0,2</b>	<b>0,02 *</b>			0,7
1012990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
1013000	<b>c) juh</b>					
1013010	Izom	<b>0,015</b>	<b>0,02 *</b>			0,05
1013020	Zsír	0,2	<b>0,01 *</b>			<b>0,02 *</b>
1013030	Máj	0,1	<b>0,02 *</b>			0,7
1013040	Vese	0,1	<b>0,01 *</b>			0,7
1013050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	<b>0,2</b>	<b>0,02 *</b>			0,7
1013990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
1014000	<b>d) kecske</b>					
1014010	Izom	<b>0,015</b>	<b>0,02 *</b>			0,05
1014020	Zsír	0,2	<b>0,01 *</b>			<b>0,02 *</b>
1014030	Máj	0,1	<b>0,02 *</b>			0,7
1014040	Vese	0,1	<b>0,01 *</b>			0,7
1014050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	<b>0,2</b>	<b>0,02 *</b>			0,7
1014990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
1015000	<b>e) lófélék</b>					
1015010	Izom	<b>0,015</b>	<b>0,02 *</b>			0,05
1015020	Zsír	0,2	<b>0,01 *</b>			<b>0,02 *</b>
1015030	Máj	0,1	<b>0,02 *</b>			0,7
1015040	Vese	0,1	<b>0,01 *</b>			0,7
1015050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	<b>0,2</b>	<b>0,02 *</b>			0,7
1015990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
1016000	<b>f) baromfi</b>					<b>0,02 *</b>
1016010	Izom	0,02	<b>0,02 *</b>			
1016020	Zsír	0,05	<b>0,01 *</b>			
1016030	Máj	0,02	<b>0,02 *</b>			
1016040	Vese	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>			
1016050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	<b>0,05</b>	<b>0,02 *</b>			
1016990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			
1017000	<b>g) egyéb szárazföldi haszonállatok</b>					
1017010	Izom	<b>0,015</b>	<b>0,02 *</b>			0,05
1017020	Zsír	0,2	<b>0,01 *</b>			<b>0,02 *</b>

1017030	Máj	0,1	<b>0,02 *</b>			0,7
1017040	Vese	0,1	<b>0,01 *</b>			0,7
1017050	Ehető belsőség (a máj és a vese kivételével)	<b>0,2</b>	<b>0,02 *</b>			0,7
1017990	Egyéb (2)	0,01 *	<b>0,02 *</b>			<b>0,02 *</b>
1020000	<b>Tej</b>	0,02	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>
1020010	Szarvasmarha					
1020020	Juh					
1020030	Kecske					
1020040	Ló					
1020990	Egyéb (2)					
1030000	<b>Madártojás</b>	0,02	<b>0,02 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	0,01 *
1030010	Csirke					
1030020	Kacsa					
1030030	Liba					
1030040	Fürj					
1030990	Egyéb (2)					
1040000	<b>Méz és egyéb méhészeti termékek (7)</b>	0,05 *	<b>0,05 *</b>	<b>0,05 *</b>	<b>0,05 *</b>	0,05 *
1050000	<b>Kételtűek és hullók</b>	0,01 *	<b>0,02 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,02 *</b>
1060000	<b>Szárazföldi gerinctelen állatok</b>	0,01 *	<b>0,02 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,02 *</b>
1070000	<b>Vadon élő szárazföldi gerincesek</b>	0,01 *	<b>0,02 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,01 *</b>	<b>0,02 *</b>
1100000	<b>ÁLLATI EREDETŰ TERMÉKEK – HALAK, HALTERMÉKEK ÉS EGYÉB TENGERI ÉS ÉDESvíZI ÉLELMISZERIPARI TERMÉKEK (8)</b>					
1200000	<b>KIZÁRÓLAG ÁLLATI TAKARMÁNY-ELŐÁLLÍTÁSBAN HASZNÁLT NÖVÉNYI TERMÉKEK VAGY EZEK RÉSZEI (8)</b>					
1300000	<b>FELDOLGOZOTT ÉLELMISZEREK (9)</b>					

\* Az analitikai kimutathatóság határa.

(\*) a) Azon növényi és állati eredetű termékek teljes listája, amelyekre MRL-ek vonatkoznak, az I. mellékletben található.

#### Fluxaproxad (F)

(F) Zsírban oldódó.

(+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy a vetésforgóban termesztett növénykultúrákban található szermaradékokkal kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

0211000 a) burgonya  
 0212000 b) trópusi gyökér és gumós zöldségek  
 0212010 Kasszava gyökér/manióka  
 0212020 Édesburgonya/batáta  
 0212030 Jamszgyökér  
 0212040 Nyílgyökér  
 0212990 Egyéb (2)  
 0213000 c) egyéb gyökér- és gumós zöldségek, a cukorrépa kivételével  
 0213010 Cékla  
 0213020 Sárgarépa  
 0213030 Gumós zeller  
 0213040 Torma  
 0213050 Csicsóka  
 0213060 Pasztinák/paszternák  
 0213070 Petrezselyemgyökér  
 0213080 Retek  
 0213090 Bakszakáll  
 0213100 Karórépa  
 0213110 Tarlórépa  
 0213990 Egyéb (2)  
 0220000 Hagymafélék

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy a szermaradék-vizsgálatokkal és a vetésforgóban termesztett növénykultúrákban található szermaradékokkal kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

0220010 Fokhagyma  
 0220020 Vöröshagyma  
 0220030 Salotta/mogyoróhagyma

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy a vetésforgóban termesztett növénykultúrákban található szermaradékokkal kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

0220040 Újhagyma/zöldhagyma és téli sarjadékhagyma  
 0220990 Egyéb (2)  
 0240000 Káposztafélék (nem tartalmazza a káposztafélék gyökereit és kis levelű terményeit)  
 0241000 a) virágukért termesztett káposztafélék  
 0241010 Brokkoli  
 0241020 Karfiol  
 0241990 Egyéb (2)  
 0242000 b) fejképző káposztafélék  
 0242010 Kelbimbó  
 0242020 Fejeskáposzta  
 0242990 Egyéb (2)  
 0243000 c) leveles káposzta  
 0243010 Kínai kel/pekingi káposzta/pe-tsai  
 0243020 Kel  
 0243990 Egyéb (2)  
 0244000 d) karalábé  
 0251000 a) saláta és egyéb salátafélék  
 0251010 Galambbegysaláta  
 0251020 Fejessaláta-félék  
 0251030 Endívia/széles levelű batáviai endívia  
 0251040 Kerti zsásza/közönséges borbálfű, valamint egyéb csírák és hajtások  
 0251050 Közönséges borbálfű/szárzöldi zsásza  
 0251060 Borsmustár/rukkola  
 0251070 Vörös mustár  
 0251080 Kis levelű termények (a Brassica fajok is)  
 0251990 Egyéb (2)  
 0252000 b) spenót és hasonló levelek  
 0252010 Spenótfélék  
 0252020 Kóvér porcsin  
 0252030 Mangold

0252990 Egyéb (2)  
0255000 e) cikóriasaláta  
0256000 f) fűszernövények és ehető virágok  
0256010 Turbolya  
0256020 Metélőhagyma  
0256030 Zellerlevél  
0256040 Petrezselyemlevél/metélőpetrezselyem  
0256050 Zsálya  
0256060 Rozmaring  
0256070 Kakukkfű  
0256080 Bazsalikom, valamint ehető virágok  
0256090 Babérlevél  
0256100 Tárkony  
0256990 Egyéb (2)  
0270020 Kardonna/szúrós articsóka  
0270030 Szárzeller  
0270040 Olasz édeskömény  
0270050 Articsóka  
0270060 Póréhagyma  
0270070 Rebarbara  
0300000 HŰVELYESEK  
0300010 Bab  
0300020 Lencse  
0300030 Borsó  
0300040 Csillagfürt/farkasbab  
0300990 Egyéb (2)  
0500000 GABONAFÉLÉK  
0500010 Árpa  
0500020 Hajdina és egyéb álgabonafélék  
0500030 Kukorica  
0500040 Köles  
0500050 Zab  
0500060 Rizs  
0500070 Rozs  
0500080 Cirok  
0500090 Búza  
0500990 Egyéb (2)

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy az analitikai módszerekkel és a vetésforgóban termesztett növénykultúrákban található szermaradékokkal kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

0632000 b) levelek és fűszernövények  
0632010 Kerti szamóca  
0632020 Vörös fokföldirekettye/rooibos  
0632030 Maté  
0632990 Egyéb (2)  
0633000 c) gyökér  
0633010 Macskagyökér  
0633020 Ginszeng  
0633990 Egyéb (2)

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy a vetésforgóban termesztett növénykultúrákban található szermaradékokkal kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

0900000 CUKORTERMŐ NÖVÉNYEK  
0900010 Cukorrépagyökér  
0900020 Cukornád  
0900030 Cikóriagyökér  
0900990 Egyéb (2)

---

**Metamitron**

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy az analitikai módszerekkel, a szermaradék-vizsgálatokkal és tárolási stabilitással kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

**0152000 b) Szamóca**

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy a haszonnövények anyagcseréjével kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

**0251060 Borsmustár/rukkola****0251080 Kis levelű termények (a Brassica fajok is)****0252000 b) spenót és hasonló levelek****0252010 Spenótfélék****0252020 Kóvér porcsin****0252030 Mangold****0252990 Egyéb (2)**

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy az analitikai módszerekkel, a haszonnövények anyagcseréjével és a tárolási stabilitással kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban szereplő információt, amennyiben azt 2023. április 20-ig, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

**0632000 b) levelek és fűszernövények****0632010 Kerti szamóca****0632020 Vörös fokföldirekettye/rooibos****0632030 Maté****0632990 Egyéb (2)****0633000 c) gyökér****0633010 Macskagyökér****0633020 Ginszeng****0633990 Egyéb (2)**

- (+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy a szermaradék-vizsgálatokkal, az analitikai módszerekkel és tárolási stabilitással kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.

**0810000 Mag****0810010 Anizsmag****0810020 Fekete kömény****0810030 Zeller****0810040 Koriander/kerti koriander****0810050 Kömény****0810060 Kapor****0810070 Édeskömény****0810080 Görögszéna/lepkeszeg****0810090 Szerecsendió****0810990 Egyéb (2)****0820000 Termés****0820010 Szegfűbors****0820020 Szecsuáni bors****0820030 Kömény****0820040 Kardamom****0820050 Borókabogyó****0820060 Borsfélék (fekete, zöld és fehér)****0820070 Vanília****0820080 Tamarinduszgyümölcs****0820990 Egyéb (2)**

---

---

**Penflufén (izomerek összesen) (F)**

(F) Zsírban oldódó.

**spirotetramat és spirotetramat-enol összesen, spirotetramatban kifejezve (R)**

(R) = a szermaradék meghatározása a következő növényvédőszer-kódszám kombinációk esetében különböző:  
Spirotetramat - Kódszám: 1000000 kivéve 1040000: spirotetramat-enol, spirotetramatban kifejezve

(+) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság megállapította, hogy az analitikai módszerekkel, a szermaradék-vizsgálatokkal és tárolási stabilitással kapcsolatban egyes információk nem állnak rendelkezésre. Az MRL felülvizsgálata során a Bizottság figyelembe fogja venni az első mondatban említett információkat, amennyiben azokat 2023. április 20-ig benyújtják, vagy az információk benyújtásának elmaradása esetén azok hiányát.”

**0242010 Kelbimbó**  
**0244000 d) karalábé**  
**0244000 d) karalábé”**

---

2. A III. melléklet A. részében a fluxapiroxadra, a himexazolra, a metamitronra és a spirotetramatra vonatkozó oszlopokat el kell hagyni.

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2021/645 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**

(2021. április 15.)

**a 605/2010/EU rendelet I. mellékletének a nyers tej, tejtermékek, kolosztrum és kolosztrumalapú termékek szállítványainak az Európai Unióba történő beléptetésére engedéllyel rendelkező harmadik országok, illetve harmadik országokon belüli országrészek jegyzéke tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állategészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikkére, bevezető mondatára, 8. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 9. cikkének (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 605/2010/EU bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> rögzíti a nyers tej, a tejtermékek, a kolosztrum és a kolosztrumalapú termékek szállítványainak az Európai Unióba történő beléptetéséhez teljesítendő állategészségügyi és közegészségügyi feltételeket, valamint az állategészségügyi bizonyítványokra vonatkozó követelményeket, továbbá azon harmadik országok jegyzékét, ahonnan ilyen szállítványok az Európai Unióba beléptethetők.
- (2) Az említett rendelet I. melléklete tartalmazza azon harmadik országoknak, illetve harmadik országokon belüli országrészeknek a jegyzékét, ahonnan a nyers tej, a tejtermékek, a kolosztrum és a kolosztrumalapú termékek szállítványai az Unióba beléptethetők, és feltünteti, hogy az ilyen árukat milyen kezelésnek kell alávetni.
- (3) A tej és tejtermékek Unióba történő behozatalának Moldova számára történő engedélyezése folyamatban van és kellő időben le fog zárulni. Amíg az eljárás folyamatban van, Moldova kérelmet nyújtott be a jégkrémek – amelyek tejtermékeket tartalmazó, szobahőmérsékleten nem tárolható összetett élelmiszer-készítményeknek tekintendők – Unión keresztül történő átszállításának engedélyezése iránt. Az engedély megszerzése érdekében Moldova kérelmezte, hogy a 605/2010/EU rendelet I. mellékletének C oszlopában szerepeltessék olyan harmadik országgént, amelynek nyers tejt és tejtermékeit alávetették az említett rendeletben előírt kezelésnek („C” kezelés) a ragadós száj- és körömfájás tejtermékekkel történő terjesztése kockázatának csökkentése érdekében.
- (4) Tekintettel az illetékes moldovai hatóságok által az összetett élelmiszer-készítményekben található tejtermékek „C” kezelésének helyes alkalmazására vonatkozóan nyújtott biztosítékokra, helyénvaló Moldovát a 605/2010/EU rendelet I. mellékletének C oszlopában feltüntetni.
- (5) Az I. melléklet C oszlopába való felvétel azonban nem érintheti az állati eredetű termékek Unióba történő behozatalára és az Unión belüli forgalomba hozatalára vonatkozó egyéb uniós rendelkezésekből eredő kötelezettségeket, különösen a létesítményeknek az (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 5. cikke szerinti jegyzékével kapcsolatos kötelezettségeket.
- (6) A 605/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 605/2010/EU rendelete (2010. július 2.) az emberi fogyasztásra szánt nyers tejnek és tejtermékeknek, kolosztrumnak és kolosztrumalapú termékeknek az Európai Unióba történő beléptetésére vonatkozó állategészségügyi és közegészségügyi feltételek, illetve a szükséges állategészségügyi bizonyítványokra vonatkozó feltételek megállapításáról (HL L 175., 2010.7.10., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 4.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az egyes emberi fogyasztásra szánt állatok és áruk szállítványainak az Unióba történő beléptetésére vonatkozó követelmények tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 131., 2019.5.17., 18. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 605/2010/EU rendelet I. mellékletében található táblázat az „MA–Marokkó” bejegyzés után az alábbi bejegyzéssel egészül ki:

„MD	Moldova	0	0	+
-----	---------	---	---	---

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 15-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN



**A BIZOTTSÁG (EU) 2021/646 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2021. április 19.)****az (EU) 2019/2144 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer (ELKS) tekintetében történő típusjóváhagyására vonatkozó egységes eljárások és műszaki előírások tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a gépjárműveknek és pótkocsijaiknak, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkotóelemeinek és önálló műszaki egységeinek az általános biztonság, továbbá az utasok és a veszélyeztetett úthasználók védelme tekintetében történő típusjóváhagyásáról, az (EU) 2018/858 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 78/2009/EK, a 79/2009/EK és a 661/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 631/2009/EK, a 406/2010/EU, a 672/2010/EU, az 1003/2010/EU, az 1005/2010/EU, az 1008/2010/EU, az 1009/2010/EU, a 19/2011/EU, a 109/2011/EU, a 458/2011/EU, a 65/2012/EU, a 130/2012/EU, a 347/2012/EU, a 351/2012/EU, az 1230/2012/EU és az (EU) 2015/166 bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. november 27-i (EU) 2019/2144 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (6) bekezdésére, összefüggésben 7. cikke (3) bekezdésével,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/2144 rendelet 7. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a személygépkocsikat és a könnyű haszongépjárműveket vészhelyzeti sávtartó rendszerrel kell felszerelni. Ezért szabályokat kell megállapítani a járműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében történő típusjóváhagyására vonatkozó egységes eljárásokra és műszaki előírásokra vonatkozóan.
- (2) Az (EU) 2018/858 európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(2)</sup> meghatározott típusjóváhagyási eljárásokat kell alkalmazni a gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében történő típusjóváhagyására is. Az (EU) 2018/858 rendelet 24. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett adatközlő lapon feltüntetendő információkkal való összhang megteremtése érdekében e rendeletben tovább kell pontosítani a vészhelyzeti sávtartó rendszerre vonatkozó információkat.
- (3) Az (EU) 2018/858 rendelet 28. cikkének (1) bekezdésében említett, a vészhelyzeti sávtartó rendszerre vonatkozóan kiállítandó EU-típusbizonyítványnak az (EU) 2020/683 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> III. mellékletében meghatározott mintán kell alapulnia. A típusbizonyítvány kiegészítésének azonban tartalmaznia kell az e rendeletben meghatározott, a vészhelyzeti sávtartó rendszerre vonatkozó információkat, ezért e rendeletben rögzíteni kell a kiegészítéssel ellátott típusbizonyítvány mintáját.
- (4) Az (EU) 2019/2144 rendelet II. mellékletében található táblázat 6. megjegyzésének megfelelően a vészhelyzeti sávtartó rendszer kötelező felszerelésére vonatkozó követelmény alkalmazását két évvel el kell halasztani a hidraulikus szervokormányral felszerelt gépjárművek esetében. Ezen időszak alatt az említett járműveket fel kell szerelni az e rendelet követelményeinek megfelelő, sávelhagyásra figyelmeztető rendszerrel.

<sup>(1)</sup> HL L 325., 2019.12.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/858 rendelete (2018. május 30.) a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkotóelemeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről, a 715/2007/EK és az 595/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2007/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 151., 2018.6.14., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2020/683 végrehajtási rendelete (2020. április 15.) az (EU) 2018/858 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszerei, alkotóelemei és önálló műszaki egységei jóváhagyására és piacfelügyeletére vonatkozó közigazgatási követelmények tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 163., 2020.5.26., 1. o.).

- (5) A vészhelyzeti sávtartó rendszer olyan vezetéstámogató rendszer, amely figyelmeztető jelzést ad a járművezetőnek és korrigálja a jármű pályáját, de csak abban az esetben, ha a vezető akaratlanul hagyja el a sávot.
- (6) A járművezetők a nemzeti közlekedési jogszabályokkal összhangban átléphetik a szaggatott hosszirányú burkolatjeleket, és a jelenlegi technológiákkal csak rendkívül nehezen lehet felmérni, hogy a szaggatott vonalon való áthaladás szándékos-e vagy sem. A vészhelyzeti sávtartó rendszer szükségtelen beavatkozásainak elkerülése érdekében – amelyek a rendszer kikapcsolására ösztönözhetik a járművezetőt, ezáltal kizárva a potenciális biztonsági előnyök lehetőségét – a rendszer működésére azt a követelményt kell előírni, hogy a rendszer csak figyelmeztesse a vezetőt, de ne korrigálja a jármű pályáját a szaggatott hosszirányú burkolatjelen való áthaladáskor.
- (7) A vészhelyzeti sávtartó rendszerek jelenlegi technológiái a hosszirányú burkolatjelek észlelésén alapulnak, ezért ilyen jelölések hiányában nem garantálható a rendszerek működése. Ezért hosszirányú burkolatjelek hiányában a vészhelyzeti sávtartó rendszer működését nem lehet kötelezővé tenni.
- (8) Tekintettel a vészhelyzeti sávtartó rendszerek elektronikus vezérlőrendszereinek összetettségére, az e rendeletben előírt vizsgálatokat olyan dokumentációval kell kiegészíteni, amely bemutatja, hogy a gyártó milyen tervezési és hitelesítési intézkedéseket hozott a vészhelyzeti sávtartó rendszer különböző helyzetekben való biztonságos működésének garantálása érdekében. A gyártó által benyújtandó vonatkozó dokumentációt és annak a jóváhagyó hatóságok vagy a műszaki szolgálatok által elvégzendő értékelési eljárásait ebben a rendeletben kell meghatározni.
- (9) Mivel az (EU) 2019/2144 rendelet 2022. július 6-i hatállyal alkalmazandó, e rendeletet is az említett időponttól kezdve kell alkalmazni.
- (10) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a „Műszaki Bizottság – Gépjárművek” elnevezésű bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### **A gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében történő típusjóváhagyására vonatkozó közigazgatási rendelkezések és műszaki előírások**

- (1) A valamely járműtípusnak a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében történő típusjóváhagyása iránti kérelemmel együtt, az (EU) 2018/858 rendelet 24. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban benyújtott adatközlő lapnak az I. melléklet 1. részében foglalt, az adott rendszerre vonatkozó információkat kell tartalmaznia.
- (2) A gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében történő típusjóváhagyására az I. melléklet 2. részében meghatározott műszaki előírásokat kell alkalmazni.
- (3) Amennyiben a hidraulikus szervokormányval felszerelt gépjárművek a vészhelyzeti sávtartó rendszer helyett az (EU) 2019/2144 rendelet 3. cikkének 9. pontjában meghatározott sáveltartó rendszerrel vannak felszerelve, ezeknek a sáveltartó rendszernek meg kell felelniük az I. melléklet 2. részében meghatározott, vonatkozó műszaki előírásoknak.
- (4) A valamely járműtípusnak a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében való jóváhagyására vonatkozó, az (EU) 2018/858 rendelet 28. cikkének (1) bekezdésében említett EU-típusbizonyítványt az I. melléklet 3. részével összhangban kell kiállítani.

#### 2. cikk

### **Biztonsági ellenőrzés**

A vészhelyzeti sávtartó rendszerek elektronikus vezérlőrendszereire vonatkozó biztonsági szempontoknak a jóváhagyó hatóságok vagy műszaki szolgálatok általi ellenőrzésére, valamint a gyártók által rendelkezésre bocsátott műszaki dokumentáció értékelésére vonatkozó eljárásokat a II. melléklet állapítja meg.

*3. cikk***Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2022. július 6-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 19-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

## I. MELLÉKLET

## 1. RÉSZ

**Adatközlő lap a járműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében történő EU-típusjóváahagyásához**

## MINTA

... számú adatközlő lap a járműtípusoknak a vészhelyzeti sávtartó rendszerük tekintetében történő EU-típusjóváahagyásához

Az alábbi adatokat három példányban, tartalomjegyzékkel együtt kell benyújtani. A rajzokat vagy ábrákat megfelelő méretarányban és kellő részletességgel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra összehajtván kell benyújtani. A fényképeknek – amennyiben vannak – kellően részletesnek kell lenniük.

Ha az ezen adatközlő lapon említett rendszerek elektronikus vezérlőegységgel rendelkeznek, az annak teljesítményére vonatkozó információkat is meg kell adni.

## 0. ÁLTALÁNOS ADATOK

0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):

0.2. Típus:

0.2.1. Kereskedelmi név (nevek) (amennyiben van/vannak):

0.3. A típusazonosító jelölés, ha fel van tüntetve a járművön/alkotóelemen/önálló műszaki egységen:

0.3.1. A jelölés helye:

0.4. A jármű kategóriája:

0.5. A gyártó vállalat neve és címe:

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) neve és címe:

0.9. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe:

## 1. AZ ÁLTALÁNOS FELÉPÍTÉSRE VONATKOZÓ JELLEMZŐK

1.1. A jóváhagyandó típust képviselő járműről/alkotóelemről/önálló műszaki egységről készített fényképek és/vagy rajzok:

1.8. A vezető helye: bal/jobb

## 2. TÖMEGEK ÉS MÉRETEK

(kg és mm) (adott esetben utalva a rajzra)

2.6. Menetkész tömeg

a) A legkisebb és a legnagyobb érték mindegyik változat esetében:

b) Az egyes kivitelek tömege (táblázatos formában kell megadni):

## 4. ERŐÁTVITEL

4.5. Sebességváltó

4.5.1. Típus: kézi/automata/CVT (fokozatmentes sebességváltó)/állandó áttételű/automatizált/egyéb/kerékagyas

4.7. A jármű legnagyobb tervezési sebessége (km/h):

6.6.1. Gumiabroncs/kerék kombináció(k):

6.6.1.1. Tengelyek

6.6.1.1.1. 1. tengely:

6.6.1.1.1.1. Gumiabroncs méretjelölése	6.6.1.1.1.2. Terhelhetőségi jelzőszám	6.6.1.1.1.3. Sebességkate- gória-jel	6.6.1.1.1.4. Kerékpánt mérete(i):	6.6.1.1.1.5. Besajtolási mélység(ek):	6.6.1.1.1.6. Gördülési ellenállási együttható (RRC)

6.6.1.1.2. 2. tengely:

6.6.1.1.2.1. Gumiabroncs méretjelölése	6.6.1.1.2.2. Terhelhetőségi jelzőszám	6.6.1.1.2.3. Sebességkate- gória-jel	6.6.1.1.2.4. Kerékpánt mérete(i):	6.6.1.1.2.5. Besajtolási mélység(ek):	6.6.1.1.2.6. Gördülési ellenállási együttható (RRC)

stb.

6.6.1.2. Pótkerék, ha van:

7.4. Vészhelyzeti sávtartó rendszer (ELKS)

7.4.1. A rendszer műszaki leírása és rajza:

7.4.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszer manuális kikapcsolására szolgáló eszközök:

7.4.3. Az automatikus kikapcsolás leírása (ha van ilyen funkció):

7.4.4. Az automatikus letiltás leírása (ha van ilyen funkció):

7.5. Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LWDS)

7.5.1. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszer sebességtartománya:

7.5.2. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszer műszaki leírása és rajza:

7.6. Korrekciós iránytartási funkció (CDCF)

7.6.1. A korrekciós iránytartási funkció sebességtartománya:

7.6.2. A rendszer műszaki leírása és rajza (különösen, ha a rendszer kormányzással vagy fékezéssel működik):

Magyarozó megjegyzés:

Ez az adatközlő lap a vészhelyzeti sávtartó rendszerre vonatkozó információkat tartalmazza, és az (EU) 2020/683 bizottsági végrehajtási rendelet I. mellékletében meghatározott mintának megfelelően kell kitölteni.

## 2. RÉSZ

**Műszaki előírások**

1. Fogalommeghatározások  
E mellékletek alkalmazásában:
  - 1.1. „járműtípus a jármű vészhelyzeti sávtartó rendszere tekintetében”: azon járművek kategóriája, amelyek nem különböznek egymástól az alábbi lényeges jellemzők tekintetében:
    - (1) olyan járműtulajdonságok, amelyek jelentősen befolyásolják a vészhelyzeti sávtartó rendszer működését;
    - (2) a vészhelyzeti sávtartó rendszer típusa és kialakítása;
  - 1.2. „korrekciós iránytartási funkció” (CDCF): valamely elektronikus vezérlőrendszeren belüli vezérlőfunkció, amely a sávelhagyás korrigálása (például a hosszirányú burkolatjelék átlépésének vagy az út elhagyásának elkerülése érdekében) korlátozott ideig módosíthatja egy vagy több kerék kormányzási szögét és/vagy fékezhet egyes kerekeket a jármű fedélzetéről származó jelzések – és opcionálisan a járművön kívülről származó kiegészítő adatok – automatikus értékelése alapján;
  - 1.3. „vizsgált jármű”: a vizsgálat tárgyát képező jármű;
  - 1.4. „a hosszirányú burkolatjeltől való távolság” (DTLM): a hosszirányú burkolatjel belső oldala és a gumiabroncs legkülső széle között fennmaradó oldalirányú (a hosszirányú burkolatjelre merőleges) távolság, mielőtt a vizsgált jármű áthaladna a hosszirányú burkolatjel belső oldalán;
  - 1.5. „vízszintes úttest”: olyan úttest, amelynek lejtése hosszirányban és oldalirányban kisebb, mint 1 %, a középvonaltól két oldalán a sávszélesség felén kisebb, mint 2 %, a sáv külső felén pedig kisebb, mint 3 %;
  - 1.6. „száraz úttest”: 0,9 értékű névleges legnagyobb fékezési súrlódási együtthatóval rendelkező úttest;
  - 1.7. „rendszer”: azon elektronikus vezérlőrendszer és összetett elektronikus vezérlőrendszerek, amelyek a vészhelyzeti sávtartó rendszer vezérlésátvitelét biztosítják vagy annak részét képezik, beleértve a vészhelyzeti sávtartó rendszerre ható más járműrendszerekhez vezető vagy azoktól érkező átviteli kapcsolatokat is;
  - 1.8. „egységek”: a rendszer alkotóelemeinek legkisebb tekintetbe vett részei; ezen alkotóelemek kombinációi az azonosítás, az elemzés vagy a csere céljából egyetlen entitásnak minősülnek;
  - 1.9. „átviteli kapcsolatok”: a jelek, működési adatok vagy energia továbbítása céljából a különálló egységek összekapcsolására szolgáló elektromos, mechanikus, pneumatikus vagy hidraulikus berendezés;
  - 1.10. „elektronikus vezérlőrendszer”: valamely járművezérlési funkció elektronikus adatfeldolgozás útján történő megvalósításában való közreműködésre tervezett egységek együttese;
  - 1.11. „összetett elektronikus járművezérlő rendszer”: olyan elektronikus vezérlőrendszer, amelyben az elektronikus rendszerek vagy a járművezető által vezérelt funkciókat egy magasabb szintű elektronikus vezérlőrendszer/-funkció hatástalaníthatja, és ezáltal az az összetett rendszer részévé válik; ide tartozik továbbá a rendszer bármely hatástalanítása, beleértve az e rendelet hatályán kívül eső, a hatástalanító rendszerekhez/funkciókhoz vezető és azoktól érkező átviteli kapcsolatokat is;
  - 1.12. „vezérlési stratégia”: egy elektronikus vezérlőrendszer funkciójának (funkcióinak) megbízható és biztonságos működését biztosító stratégia, amely a környezeti és/vagy üzemeltetési feltételek (például az útfelület állapota, a forgalom intenzitása, a többi úthasználó, kedvezőtlen időjárási viszonyok stb.) meghatározott együttesére reagál, és amely magában foglalhatja valamely funkció automatikus kikapcsolását vagy az átmeneti teljesítménykorlátozásokat (pl. a legnagyobb üzemi sebesség csökkentését stb.);

- 1.13. „biztonsági koncepció”: a rendszeren belül, például az elektronikus egységek részeként tervezett azon intézkedések leírása, amelyek célja, hogy hibamentes és meghibásodott állapotban is – többek között elektromos meghibásodás esetén is – fenntartsák a rendszer integritását, és gondoskodjanak a biztonságos üzemelésről. A részleges üzemeltetésre való visszalépésnek vagy akár az alapvető járműfunkciók készenléti rendszerre történő átállításának lehetősége a biztonsági koncepció részét képezheti.
2. Általános követelmények
- 2.1. A vészhelyzeti sávtartó rendszernek (ELKS) magában kell foglalnia a sávelhagyásra figyelmeztető rendszert (LDWS) és a korrekciós iránytartási funkciót (CDCF).
- 2.1.1. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszernek teljesítenie kell a 3.1–3.4. és a 3.5. pontban foglalt követelményeket.
- 2.1.2. A korrekciós iránytartási funkciónak teljesítenie kell a 3.1–3.4. és a 3.6. pontban foglalt követelményeket.
- 2.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszer sávelhagyásra figyelmeztető jelzései és beavatkozásai  
A rendszert – az alább meghatározott egyedi követelményekre is figyelemmel – úgy kell megtervezni, hogy a járművezető szándékos manővereire adott figyelmeztető jelzések és beavatkozások minimálisak legyenek.
3. Különleges követelmények
- 3.1. A vészhelyzeti sávtartó rendszer meghibásodására figyelmeztető jelzés  
Figyelmeztető jelzést kell kibocsátani, ha olyan hiba lépett fel a vészhelyzeti sávtartó rendszerben, amely meggátolja az e rendeletben meghatározott követelmények teljesítését.
- 3.1.1. A meghibásodást folyamatos vizuális figyelmeztető jelzéssel kell jelezni.
- 3.1.1.1. A vészhelyzeti sávtartó rendszer beépített önellenőrzési funkcióval rendelkezik, amely legalább a rendszer működése során folyamatosan rendszerhibákat keres. A rendszer által végrehajtott önellenőrzések között nem lehet észlelhető időintervallum, és következésképpen a figyelmeztető jelzés világitásának megkezdésében sem lehet késedelem elektromosan észlelhető hiba esetén.
- 3.1.1.2. Nem elektromos meghibásodás (pl. az érzékelő helytelen beállítása) észlelésekor a 3.1.1 pontban meghatározott figyelmeztető jelzésnek be kell kapcsolnia.
- 3.1.2. Ha a jármű fel van szerelve a vészhelyzeti sávtartó rendszer kikapcsolására szolgáló eszközzel, figyelmeztető jelzést kell adni, ha a rendszert a 3.2. pont szerint kikapcsolják. A kikapcsolt állapotot folyamatos vizuális figyelmeztető jelzéssel kell jelezni. Erre a célra a 3.1.1. pontban meghatározott meghibásodásra figyelmeztető jelzés is használható.
- 3.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszer kikapcsolása
- 3.2.1. Manuális kikapcsolás  
Amennyiben a jármű rendelkezik a vészhelyzeti sávtartó rendszer teljes vagy részleges manuális kikapcsolására szolgáló eszközzel, a következő feltételeket kell értelem szerűen alkalmazni:
- 3.2.1.1. A vészhelyzeti sávtartó rendszer valamennyi funkciójának automatikusan és teljes mértékben vissza kell állnia a gépjármű főkapcsolójának minden egyes bekapcsolásakor.
- 3.2.1.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszert úgy kell megtervezni, hogy teljes manuális kikapcsolásához legalább két szándékos műveletet (pl. egy gomb megnyomását és nyomva tartását vagy egy menüpont kiválasztását és megerősítését) kelljen végrehajtani. Lehetővé kell tenni a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer figyelmeztető hangjelzéseinek egyszerű letiltását, de ez a művelet nem kapcsolhatja ki egyidejűleg a sávelhagyásra figyelmeztető rendszert vagy a korrekciós iránytartási funkciót.
- 3.2.1.3. A manuális kikapcsolási lehetőséget a 3. pontban meghatározott megfelelő járművizsgálat(ok) elvégzésével kell vizsgálni.

### 3.2.2. Automatikus kikapcsolás

Ha a jármű fel van szerelve a vészhelyzeti sávtartó rendszer részleges vagy teljes automatikus kikapcsolására szolgáló eszközzel, például terepen való használat, vontatás, pótkocsinak a járműre való csatlakoztatása vagy az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) kikapcsolása esetére, adott esetben a következő feltételeket kell alkalmazni:

3.2.2.1. A biztonsági ellenőrzés részeként a járműgyártónak jegyzéket kell készítenie és a vizsgálati jelentéshez csatolva rendelkezésre bocsátania azokról a helyzetekről és azok megfelelő kritériumairól, amelyekben a vészhelyzeti sávtartó rendszer automatikusan kikapcsol.

3.2.2.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszernek automatikusan és teljes mértékben újra be kell kapcsolnia, amint az automatikus kikapcsolást eredményező körülmények már nem állnak fenn.

3.2.3. Folyamatos vizuális figyelmeztető jelzésnek kell tájékoztatnia a járművezetőt arról, hogy a vészhelyzeti sávtartó rendszer ki van kapcsolva. Erre a célra a 3.1.1. pontban meghatározott meghibásodásra figyelmeztető jelzés is használható.

### 3.3. Automatikus letiltás

#### 3.3.1. A vezető szándékos manőverei esetén

A biztonsági ellenőrzés keretében a gyártónak dokumentációcsomagot kell rendelkezésre bocsátania, amely hozzáférést biztosít a valószínűsíthetően szándékos járművezetői manőverek észlelésére és a vészhelyzeti sávtartó rendszer automatikus letiltására szolgáló rendszer alapvető konstrukciójához és logikájához. E csomagnak tartalmaznia kell az észlelt paraméterek felsorolását és a rendszer letiltásával kapcsolatos döntés meghozatalához használt módszer alapvető leírását, lehetőség szerint a határértékeket is beleértve. A műszaki szolgáltatnak mind a korrekciós iránytartási funkció, mind a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer esetében értékelést kell végeznie a dokumentációcsomag alapján annak igazolására, hogy a járművezető olyan, sávon belüli nem szándékos manőverei, amelyek a sávtartási vizsgálat paramétereit (különösen az oldalirányú elmozdulás sebességét) érintik, nem eredményezik a rendszer automatikus letiltását.

3.3.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszer automatikus letiltása olyan helyzetekben is megengedett, amikor más vezetéstámogató vagy automatizált kormányzási funkció (pl. az automatikusan vezérelt kormányzási funkció, a vészhelyzeti kormányzási funkció vagy az automatikus sávtartás) irányítja a jármű oldalirányú mozgását, vagy más, biztonsággal kapcsolatos funkció (azaz a jármű dinamikus viselkedésének módosítására alkalmas funkció, például a fejlett vészfékező rendszer, az elektronikus menetstabilizáló rendszer stb.) lép működésbe. Ezeket a helyzeteket a gyártónak a biztonsági ellenőrzés részeként be kell jelentenie.

### 3.4. Az időszakos műszaki vizsgálatokra vonatkozó rendelkezések

3.4.1. A járművek időszakos műszaki vizsgálata céljából lehetővé kell tenni a vészhelyzeti sávtartó rendszer következő jellemzőinek ellenőrzését:

- A rendszer helyes üzemi állapota, melyet a jármű főkapcsolójának bekapcsolását és az izzók ellenőrzését követően a meghibásodásra figyelmeztető jelzés állapotának szemrevételezésével kell ellenőrizni. Ha a meghibásodásra figyelmeztető jelzés egy közös felületen jelenik meg (olyan felületen, amelyen két vagy több tájékoztató funkció/szimbólum is kijelvezhető, de nem egyidejűleg), akkor a meghibásodásra figyelmeztető jelzés állapotának ellenőrzése előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy a közös felület működőképes.
- A rendszer megfelelő működése és szoftverintegritása, melyet – például a 2014/45/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> III. mellékletének I. (14) pontjában meghatározott – elektronikus járműinterfész használatával kell ellenőrizni, amennyiben a jármű műszaki jellemzői lehetővé teszik és a szükséges adatok rendelkezésre állnak. A gyártóknak az (EU) 2019/621 bizottsági végrehajtási rendelet<sup>(2)</sup> 6. cikkével összhangban rendelkezésre kell bocsátaniuk az elektronikus járműinterfész használatához szükséges műszaki információkat.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014/45/EU irányelve (2014. április 3.) a gépjárművek és pótkocsijaik időszakos műszaki vizsgálatáról és a 2009/40/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 127., 2014.4.29., 51. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2019/621 végrehajtási rendelete (2019. április 17.) a vizsgálat tárgyát képező tételek műszaki vizsgálatához szükséges műszaki információkról, az ajánlott vizsgálati módszerek alkalmazásáról, valamint az adatformátumra és a releváns műszaki információkhoz való hozzáférési eljárásokra vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 108., 2019.4.23., 5. o.).



3.4.2. A típusjóváahagyás időpontjában a II. melléklet szerinti biztonsági ellenőrzés keretében egy bizalmasan kezelendő dokumentumban vázlatosan ismertetni kell azokat az eszközöket, amelyek a gyártó által választott meghibásodásra figyelmeztető jelzés működésének egyszerű eszközökkel való, jogosulatlan módosításával szemben védelmet nyújtanak. Ez a védelmi követelmény akkor is teljesül, ha a vészhelyzeti sávtartó rendszer helyes üzemi állapotának ellenőrzésére egy második eszköz is rendelkezésre áll.

3.5. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszerre vonatkozó követelmények

3.5.1. Sebességtartomány

A sávelhagyásra figyelmeztető rendszernek bármekkora járműterhelés mellett legalább a 65 km/h és 130 km/h (vagy 130 km/h-nál alacsonyabb maximális járműsebesség esetén ez utóbbi sebesség) közötti sebességtartományban üzemelnie kell, kivéve, ha a 3.2. pont szerint kikapcsolták.

3.5.2. A sávelhagyásra való figyelmeztetés

Az előírt sebességtartományon belül a bekapcsolt és működő állapotban lévő sávelhagyásra figyelmeztető rendszernek legkésőbb akkor figyelmeztetnie kell a járművezetőt, amikor a jármű  $-0,3$  méter hosszirányú burkolatjeltől való távolságot (DTLM) meghaladó mértékben áthalad azon sáv látható hosszirányú burkolatjelén, amelyben közlekedik, a következő feltételek mellett:

- a)  $0,1$  m/s és  $0,5$  m/s közötti oldalirányú elmozdulási sebesség mellett;
- b) egyenes, vízszintes és száraz úttesten;
- c) az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ EGB) 130. számú előírásának (Egységes rendelkezések járművek sávelhagyásra figyelmeztető rendszereik tekintetében történő jóváhagyásáról) <sup>(3)</sup> 3. mellékletében (A látható hosszirányú burkolatjelek azonosítása) meghatározott hosszirányú burkolatjelek valamelyikének megfelelő folytonos és szaggatott burkolatjelek, valamint az uniós közutakon várhatóan előforduló egyéb burkolatjelek esetében;
- d) amennyiben a burkolatjelek jó állapotban vannak, és az adott szerződő fél látható burkolatjelekre vonatkozó előírásainak megfelelő anyagból készültek;
- e) minden megvilágítási körülmény esetén az érzékelők elvakítása nélkül (pl. közvetlen elvakítás napfény hatására) és szükség esetén bekapcsolt tompított fényszórókkal;
- f) olyan időjárási körülmények (pl. köd) hiányában, amelyek befolyásolják a hosszirányú burkolatjelek láthatóságát.

Elismert tény, hogy az előírt teljesítményt a fent felsoroltaktól eltérő körülmények között nem lehet teljes mértékben elérni. Ettől függetlenül a rendszer ilyen eltérő körülmények között sem módosíthatja indokolatlanul a vezérlési stratégiát.

A sávelhagyásra való figyelmeztetést a 4. pontban meghatározott megfelelő járművizsgálat(ok) elvégzésével kell vizsgálni.

3.5.3. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszer figyelmeztető jelzése

3.5.3.1. A 3.5.2. pontban említett, sávelhagyásra figyelmeztető jelzésnek a járművezető által észlelhetőnek kell lennie, és a jelzés kibocsátásának a következő módok valamelyikén kell történnie:

- a) a figyelmeztető vizuális, hang- és tapintható jelzés közül legalább két jelzési mód; vagy
- b) a figyelmeztető tapintható jelzés és hangjelzés közül egy jelzési mód, amelyet a jármű nem szándékos sodródásának irányát mutató térbeli jelzés egészít ki.

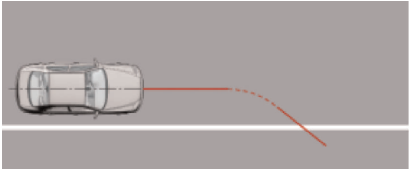
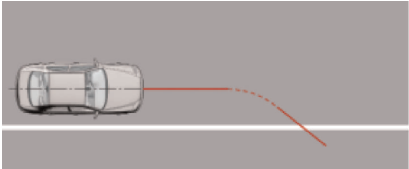
A fent említett figyelmeztetés megszüntethető, amennyiben a járművezető által végzett valamely művelet arra utal, hogy el kívánja hagyni a sávot.

3.5.3.1.1. Amennyiben a sávelhagyásra való figyelmeztetés vizuális jelzéssel történik, e célból a fenti 3.1.1. pontban meghatározott, meghibásodásra figyelmeztető jelzés is használható villogó üzemmódban.

3.5.3.1.2. Ha a korrekciós iránytartási funkció sávtartási célú beavatkozást végez, azt a 3.5.3.1. pont szerinti tapintható figyelmeztető jelzésnek kell tekinteni.

<sup>(3)</sup> HLL 178., 2014.6.18., 29. o.

- 3.5.3.2. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszer vizuális figyelmeztető jelzésének a jármű főkapcsolójának bekapcsolása után be kell kapcsolódnia. Ez a követelmény nem vonatkozik a közös felületen megjelenített figyelmeztető jelzésekre.
- 3.5.3.3. A vizuális figyelmeztető jelzéseknek nappal is látszódnuk kell, és úgy kell kialakítani őket, hogy a járművezető a vezetőülésemből könnyen meggyőződhessen a jelzések megfelelő állapotáról.
- 3.5.3.4. A vizuális figyelmeztető jelzést a 4. pontban meghatározott megfelelő járművizsgálat(ok) elvégzésével kell vizsgálni.
- 3.6. A korrekciós iránytartási funkció teljesítményére vonatkozó követelmények
- 3.6.1. Sebességtartomány
- A korrekciós iránytartási funkciónak bármekkora járműterhelés mellett legalább a 70 km/h és 130 km/h (vagy 130 km/h-nál alacsonyabb maximális járműsebesség esetén ez utóbbi sebesség) közötti sebességtartományban üzemelnie kell, kivéve, ha a 3.2. pont szerint kikapcsolták. Abban az esetben azonban, ha a jármű sebessége 70 km/h feletti sebességről 70 km/h alá csökken, a rendszernek legalább addig működnie kell, amíg a jármű sebessége 65 km/h alá nem csökken.
- 3.6.2. Sávtartás
- Amennyiben nem állnak fenn a rendszer kikapcsolásához vagy letiltásához vezető körülmények, a korrekciós iránytartási funkciónak képesnek kell lennie arra, hogy megakadályozza a látható hosszirányú burkolatjelen való áthaladást magában foglaló, -0,3 méter hosszirányú burkolatjeltől való távolságnál (DTLM) nagyobb mértékű sávelhagyást az alábbi táblázatban bemutatott forgatókönyvek esetén:
- 0,2 m/s és 0,5 m/s közötti oldalirányú elmozdulási sebesség mellett 100 km/h járműsebességig, 0,2 m/s és 0,3 m/s közötti oldalirányú elmozdulási sebesség mellett pedig a 100 km/h és 130 km/h (vagy 130 km/h-nál alacsonyabb maximális járműsebesség esetén ez utóbbi sebesség) közötti járműsebesség-tartományban;
  - egyenes, vízszintes és száraz úttesten;
  - a 130. számú ENSZ-előírás 3. mellékletében (A látható hosszirányú burkolatjelek azonosítása) meghatározottaknak megfelelő folytonos hosszirányú burkolatjelek mellett;
  - amennyiben a burkolatjelek jó állapotban vannak, és az adott szerződő fél látható burkolatjelekre vonatkozó előírásainak megfelelő anyagból készültek;
  - minden megvilágítási körülmény esetén az érzékelők elvakítása nélkül (pl. közvetlen elvakítás napfény hatására) és szükség esetén bekapcsolt tompított fényszórókkal;
  - olyan időjárási körülmények hiányában, amelyek befolyásolják a jármű dinamikus teljesítményét (pl. vihar, 5 °C alatti hőmérséklet) vagy a hosszirányú burkolatjelek láthatóságát (pl. köd).

Sorszám	A forgatókönyv leírása
1.	Folytonos vonal – A jármű jobb oldala felé való elmozdulás 
2.	Folytonos vonal – A jármű bal oldala felé való elmozdulás 

Elismert tény, hogy az e táblázatban szereplő forgatókönyvekhez előírt teljesítményeket a fent felsoroltaktól eltérő körülmények között nem lehet teljes mértékben elérni. Ettől függetlenül a rendszer ilyen eltérő körülmények között sem módosíthatja indokolatlanul a vezérlési stratégiát. Ezt a biztonsági ellenőrzésnek megfelelően kell igazolni.

A sávtartási képességet az 5. pontban meghatározott megfelelő járművizsgálat(ok) elvégzésével kell vizsgálni.

### 3.6.3. A kormányzás felülbírálása

3.6.3.1. A rendszer által biztosított iránytartás felülbírálásához szükséges kormányzási erő nem haladhatja meg az 50 N-t. A kormányzáshoz biztosított támogatás nem csökkenhet hirtelen jelentős mértékben a felülbírálast követően.

3.6.3.2. Olyan korrekciós iránytartási rendszerek esetében, amelyek nem magára a kormányzásra hatnak (pl. differenciál-fékezéssel működő korrekciós iránytartási funkció esetében), a kormányzási művelet nem haladhatja meg a 25 fokot.

3.6.3.3. A kormányzás felülbírálását az 5. pontban meghatározott megfelelő járművizsgálat(ok) elvégzésével kell vizsgálni.

### 3.6.4. A korrekciós iránytartási funkció figyelmeztető jelzése

3.6.4.1. A korrekciós iránytartási funkció valamennyi beavatkozásáról azonnal tájékoztatni kell a járművezetőt egy vizuális figyelmeztető jelzéssel, amely legalább 1 másodpercig vagy a beavatkozás időtartamáig látható, attól függően, hogy melyik a hosszabb. A vizuális jelzés a 3.1.1. pontban meghatározott meghibásodásra figyelmeztető jelzés villogó üzemmódja is lehet.

3.6.4.1.1. 10 másodpercnél hosszabb beavatkozás esetén a beavatkozás végéig figyelmeztető hangjelzést kell adni, kivéve, ha a járművezető által végzett valamely művelet arra utal, hogy el kívánja hagyni a sávot.

3.6.4.1.2. Amennyiben egy 180 másodperces időtartamon belül két vagy több beavatkozás követi egymást, és a járművezető nem végez kormányzási műveletet ezen időtartam alatt, a rendszernek figyelmeztető hangjelzést kell kiadnia a 180 másodperces mozgó időtartamon belüli második és az azt követő beavatkozások ideje alatt. A harmadik beavatkozástól kezdődően (és az azt követő beavatkozások során) a figyelmeztető hangjelzésnek legalább 10 másodperccel hosszabbnak kell lennie az előző figyelmeztető jelzésnél.

3.6.4.2. A 3.6.4.1.1. és a 3.6.4.1.2. pontban foglalt követelmények teljesülését az 5. pontban meghatározott megfelelő járművizsgálat(ok) elvégzésével kell vizsgálni.

## 4. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszerre vonatkozó vizsgálati követelmények

### 4.1. Általános követelmények

A sávelhagyásra figyelmeztető rendszerrel felszerelt járműveknek teljesíteniük kell az e pontban meghatározott, vonatkozó vizsgálati követelményeket.

### 4.2. Vizsgálati feltételek

A vizsgálatokat a következő feltételek mellett kell elvégezni:

- vízszintes és száraz, aszfaltból vagy betonból készült útfelületen, amely nem tartalmazhat szabálytalanságokat (pl. nagy mélyedéseket vagy repedéseket, aknafedlapokat vagy fényvisszaverő burkolati prizmákat) a vizsgálati sáv középvonalától mindkét oldalon 3,0 méteres oldaltávolságon belül és a vizsgálat befejezése utáni ponttól számított 30 méteres hosszanti távolságban a vizsgált jármű előtt;
- legalább 2 000 lux környezeti megvilágítás mellett, az érzékelők elvakítása nélkül (pl. közvetlen elvakítás napfény hatására) és szükség esetén bekapcsolt tompított fényszórókkal;
- 5 °C és 45 °C közötti környezeti hőmérsékleten;
- olyan időjárási körülmények (pl. köd) hiányában, amelyek befolyásolják a hosszirányú burkolatjelek láthatóságát.

A gyártó döntése szerint és a műszaki szolgálat beleegyezésével a vizsgálatokat a fent leírtaktól eltérő feltételek mellett is el lehet végezni (pl. alacsonyabb környezeti hőmérsékleten).

#### 4.2.1. Hosszirányú burkolatjelek

A vizsgálatokhoz használt útfelületen található folytonos és szaggatott hosszirányú burkolatjeleknek meg kell felelniük a 130. számú ENSZ-előírás 3. mellékletében (A látható hosszirányú burkolatjelek azonosítása) meghatározott burkolatjeleknek. A jeleknek megfelelő állapotban kell lenniük és a látható hosszirányú burkolatjelekről szóló szabványnak megfelelő anyagból kell állniuk. A hosszirányú burkolatjelek vizsgálatokhoz használt elrendezését rögzíteni kell a vizsgálati jegyzőkönyvben.

Az e pont szerinti vizsgálatok elvégzéséhez a sáv szélességének (a hosszirányú burkolatjelek között mérve) legalább 3,5 méternek kell lennie. A járműgyártónak dokumentációval kell igazolnia a 130. számú ENSZ-előírás 3. mellékletében (A látható hosszirányú burkolatjelek azonosítása) meghatározott összes többi hosszirányú burkolatjelnek való megfelelést. Az ilyen dokumentációt mellékelni kell a vizsgálati jegyzőkönyvhöz.

#### 4.2.2. A vizsgált járműre vonatkozó feltételek

##### 4.2.2.1. Vizsgálati tömeg

A járművet a gyártó és a műszaki szolgálat által közösen megállapított terhelési állapotban kell vizsgálni. A terhelés a vizsgálati eljárás megkezdése után nem módosítható. A járműgyártónak dokumentációval kell igazolnia, hogy a rendszer valamennyi terhelési feltétel mellett működik.

##### 4.2.2.2. A járművet a járműgyártó által ajánlott gumiabroncsnyomással kell vizsgálni.

##### 4.2.2.3. Ha a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer rendelkezik a felhasználó által beállítható figyelmeztetési küszöbvel, a 4.3. pont szerinti vizsgálatokat a lehető legnagyobb figyelmeztetési küszöbértékre beállított sávelhagyási beállítással kell elvégezni. A beállítás a vizsgálati eljárás megkezdése után nem módosítható.

##### 4.2.2.4. Vizsgálat előtti kondicionálás

A járműgyártó kérésére az érzékelőrendszer kalibrálása érdekében a járművel legfeljebb 100 km-t lehet megtenni városi és országúti utakon vegyesen, egyéb forgalom és különböző közúti berendezések mellett.

#### 4.3. Vizsgálati eljárások

##### 4.3.1. A vizuális figyelmeztető jelzés ellenőrző vizsgálata

Ellenőrizni kell az álló helyzetben lévő járművön, hogy a vizuális figyelmeztető jelzés(ek) megfelel(nek)-e a 3.5.3.2. pont követelményeinek.

##### 4.3.2. A sávelhagyásra való figyelmeztetés vizsgálata

##### 4.3.2.1. A járművet 70 km/h +/- 3 km/h sebességgel, egyenletes kormánymozdulattal a vizsgálati sáv közepe felé kell irányítani, hogy a jármű viselkedése stabil legyen.

A járművet az előírt sebességet tartva hagyni kell óvatosan balra vagy jobbra sodródni 0,1 és 0,5 m/s közötti oldalirányú elmozdulási sebességgel úgy, hogy a jármű áthaladjon a hosszirányú burkolatjelen.

A vizsgálatot meg kell ismételni egy eltérő, a 0,1–0,5 m/s tartományon belüli elmozdulási sebességgel. A fenti vizsgálatokat a jármű ellenkező irányba történő sodródásával is meg kell ismételni.

##### 4.3.2.2. A vizsgálati követelmények akkor teljesülnek, ha a sávelhagyásra figyelmeztető rendszer legkésőbb –0,3 méteres hosszirányú burkolatjeltől való távolságnál (DTLM) a fenti 3.5.3.1. pontban említett, sávelhagyásra figyelmeztető jelzést ad.

##### 4.3.2.3. Emellett a járműgyártónak igazolnia kell a műszaki szolgálat számára, hogy a követelmények a sebesség és az oldalirányú elmozdulási sebesség teljes tartománya tekintetében teljesülnek. E követelmény teljesítése a vizsgálati jegyzőkönyvhöz mellékelte megfelelő dokumentáció révén igazolható.

##### 4.3.3. A manuális kikapcsolás vizsgálata

- 4.3.3.1. Ha a jármű fel van szerelve a vészhelyzeti sávtartó rendszer (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) manuális kikapcsolására szolgáló berendezéssel, a gépjármű főkapcsolóját bekapcsolt („Power ON”) állásba kell kapcsolni, és ki kell kapcsolni a vészhelyzeti sávtartó rendszert (sávelhagyásra figyelmeztető rendszert). A 3.2.3. pontban említett figyelmeztető jelzésnek be kell kapcsolódnia.

A gépjármű főkapcsolóját kikapcsolt („Power OFF”) állásba kell kapcsolni. Ezután a főkapcsolót ismét „bekapcsolt” („Power ON”) állásba kell kapcsolni, majd ellenőrizni kell, hogy a figyelmeztető jelzés nem kapcsol-e be ismét. Amennyiben nem, az azt jelzi, hogy a vészhelyzeti sávtartó rendszer (sávelhagyásra figyelmeztető rendszer) működése a 3.2.1.1. pontnak megfelelően helyreállt.

5. A korrekciós iránytartási funkcióra vonatkozó vizsgálati követelmények

5.1. Általános követelmények

A korrekciós iránytartási funkcióval rendelkező járműveknek teljesíteniük kell az e pontban meghatározott, vonatkozó vizsgálati követelményeket.

5.2. Vizsgálati feltételek

A vizsgálatokat a következő feltételek mellett kell elvégezni:

- a) vízszintes és száraz, aszfaltból vagy betonból készült útfelületen, amely nem tartalmazhat szabálytalanságokat (pl. nagy mélyedéseket vagy repedéseket, aknafedlapokat vagy fényvisszaverő burkolati prizmákat) a vizsgálati sáv középvezetékétől mindkét oldalon 3,0 méteres oldaltávolságon belül és a vizsgálat befejezése utáni ponttól számított 30 méteres hosszanti távolságban a vizsgált jármű előtt;
- b) legalább 2 000 lux környezeti megvilágítás mellett, az érzékelők elvakítása nélkül (pl. közvetlen elvakítás napfény hatására) és szükség esetén bekapcsolt tompított fényszórókkal;
- c) 5 °C és 45 °C közötti környezeti hőmérsékleten;
- d) olyan időjárási körülmények hiányában, amelyek befolyásolják a jármű dinamikus teljesítményét (pl. vihar, 5 °C alatti hőmérséklet) vagy a hosszirányú burkolatjelek láthatóságát (pl. köd).

A gyártó döntése szerint és a műszaki szolgálat beleegyezésével a vizsgálatokat a fent leírtaktól eltérő feltételek mellett is el lehet végezni (pl. alacsonyabb környezeti hőmérsékleten).

5.2.1. Hosszirányú burkolatjelek

A vizsgálatokhoz használt útfelületen található folytonos hosszirányú burkolatjeleknek meg kell felelniük a 130. számú ENSZ-előírás 3. mellékletében (A látható hosszirányú burkolatjelek azonosítása) meghatározott burkolatjeleknek. A jeleknek megfelelő állapotban kell lenniük és a látható hosszirányú burkolatjelekről szóló szabványnak megfelelő anyagból kell állniuk. A vizsgálatokhoz használt hosszirányú burkolatjeleket rögzíteni kell a vizsgálati jegyzőkönyvben.

Az e pont szerinti vizsgálatok elvégzéséhez a folytonos hosszirányú burkolatjelnek legalább 3,5 méterre kell lennie bármely más hosszirányú burkolatjeltől. A járműgyártónak dokumentációval kell igazolnia a 130. számú ENSZ-előírás 3. mellékletében (A látható hosszirányú burkolatjelek azonosítása) meghatározott összes többi folytonos hosszirányú burkolatjelnek való megfelelést. Az ilyen dokumentációt mellékelni kell a vizsgálati jegyzőkönyvhöz.

5.2.2. A vizsgált járműre vonatkozó feltételek

5.2.2.1. Vizsgálati tömeg

A járművet a gyártó és a műszaki szolgálat által közösen megállapított terhelési állapotban kell vizsgálni. A terhelés a vizsgálati eljárás megkezdése után nem módosítható. A járműgyártónak dokumentációval kell igazolnia, hogy a rendszer valamennyi terhelési feltétel mellett működik.

5.2.2.2. A járművet a járműgyártó által ajánlott gumiabroncsnyomással kell vizsgálni.

5.2.2.3. Ha a korrekciós iránytartási funkció rendelkezik a felhasználó által beállítható időzítési küszöbvel, az 5.3.3. pont szerinti vizsgálatot a legkésőbbi rendszer-beavatkozást kiváltó időzítési küszöbértékkel kell elvégezni. A beállítás a vizsgálati eljárás megkezdése után nem módosítható.

#### 5.2.2.4. Vizsgálat előtti kondicionálás

A járműgyártó kérésére az érzékelőrendszer kalibrálása érdekében a járművel legfeljebb 100 km-t lehet megtenni városi és országúti utakon vegyesen, egyéb forgalom és különböző közúti berendezések mellett.

### 5.3. Vizsgálati eljárások

#### 5.3.1. A figyelmeztető jelzések vizsgálata

##### 5.3.1.1. A vizsgált járművet a korrekciós iránytartási funkció bekapcsolt állapotában, a sáv legalább egyik oldalán folytonos hosszirányú burkolatjellel ellátott úttesten kell vezetni.

A vizsgálati feltételeknek és a vizsgált jármű sebességének a rendszer működési tartományán belül kell lenniük.

A vizsgálat során rögzíteni kell a korrekciós iránytartási funkció beavatkozásainak, illetve a figyelmeztető vizuális és hangjelzéseknek az időtartamát.

A 3.6.4.1.1. pontban említett esetben a vizsgált járművel meg kell kísérelni a sáv elhagyását oly módon, hogy a korrekciós iránytartási funkció beavatkozása 10 másodpercnél hosszabb ideig tartson. Ha ilyen vizsgálatra a gyakorlatban nincs lehetőség (például a vizsgálat helyszínének jellemzői miatt), akkor a típusjövágható hatóság beleegyezésével ennek a követelménynek a teljesülése dokumentációval is igazolható.

A vizsgálati követelmények akkor teljesülnek, ha a rendszer legkésőbb 10 másodperccel a beavatkozás megkezdése után figyelmeztető hangjelzést bocsát ki.

A 3.6.4.1.2. pontban említett esetben a vizsgált járművel meg kell kísérelni a sáv elhagyását oly módon, hogy a rendszer egy 180 másodperces időtartamon belül legalább három beavatkozást végezzen.

A vizsgálati követelmények akkor teljesülnek, ha az alábbi feltételek mindegyike teljesül:

- a) minden beavatkozás esetén bekapcsolódik egy vizuális figyelmeztető jelzés, amely a beavatkozás teljes időtartama alatt aktív marad;
- b) a második és harmadik beavatkozás alkalmával figyelmeztető hangjelzés szólal meg;
- c) a harmadik beavatkozás során megszólaló figyelmeztető hangjelzés legalább 10 másodperccel hosszabb a második beavatkozás során aktivált hangjelzésnél.

##### 5.3.1.2. Emellett a gyártónak bizonyítania kell a műszaki szolgálat számára, hogy a 3.6.4.1.1. és 3.6.4.1.2. pontban meghatározott követelmények a korrekciós iránytartási funkció teljes működési tartományában teljesülnek. E követelmény teljesítése a vizsgálati jegyzőkönyvhöz mellékelte megfelelő dokumentáció révén igazolható.

#### 5.3.2. A kormányzás felülbírlásának vizsgálata

##### 5.3.2.1. A vizsgált járművet a korrekciós iránytartási funkció bekapcsolt állapotában, a sáv mindkét oldalán folytonos hosszirányú burkolatjellel ellátott úttesten kell vezetni.

A vizsgálati feltételeknek és a vizsgált jármű sebességének a rendszer működési tartományán belül kell lenniük.

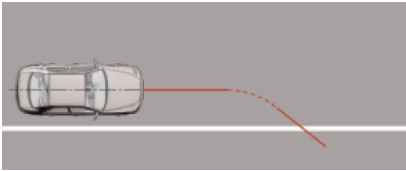
A járművel meg kell kísérelni a sáv elhagyását oly módon, hogy az a korrekciós iránytartási funkció beavatkozását eredményezze. A beavatkozás során a járművezetőnek a beavatkozás felülbírlásához szükséges kormányzási erőt kell kifejtene.

Rögzíteni kell a járművezető által a beavatkozás felülbírlása érdekében a kormányberendezés kezelőszervére kifejtett kormányzási erőt és műveletet.

A vizsgálati követelmények akkor teljesülnek, ha:

- a) a beavatkozás felülbírlása érdekében a járművezető által a kormányberendezés kezelőszervére kifejtett erő nem haladja meg az 50 N-t;
- b) a korrekciós iránytartási funkció felülbírlását követően a kormányzáshoz biztosított támogatás nem csökken hirtelen jelentős mértékben;
- c) olyan vészhelyzeti sávartó rendszerek esetében, amelyek nem magára a kormányzásra hatnak (pl. differenciálfékezéssel működő korrekciós iránytartási funkció esetében), a kormányzási művelet nem haladja meg a 25 fokot.

- 5.3.2.2. Emellett a gyártónak bizonyítania kell a műszaki szolgálat számára, hogy a 3.6.4. pontban meghatározott követelmények a korrekciós iránytartási funkció teljes működési tartományában teljesülnek. E követelmény teljesítése a vizsgálati jegyzőkönyvhöz mellékelte megfelelő dokumentáció révén igazolható.
- 5.3.3. A sávtartás vizsgálata
- 5.3.3.1. A korrekciós iránytartási funkciót a 3.6.2. pontban leírt 1. és 2. számú vizsgálati forgatókönyv alapján kell vizsgálni.
- 5.3.3.1.1. A vizsgálatokat minden forgatókönyv esetében 0,2 m/s és 0,5 m/s oldalirányú sebességgel kell elvégezni.
- 5.3.3.1.2. A vizsgált járművet olyan vizsgálati útvonalon kell vezetni, melynek első szakasza a vizsgált folytonos hosszirányú burkolattal párhuzamos egyenes útvonalból áll, amelyet egy rögzített sugarú kanyar követ, melynek során ismert oldalirányú sebességet és irányeltérést kell alkalmazni a vizsgált járművön, majd a kormányberendezés kezelőszervére kifejtett erő nélkül (például a kormányberendezés kezelőszervéről felemelt kézzel) levezetett egyenes útvonal zár le.



- 5.3.3.1.3. A vizsgált jármű sebességének a vizsgálat alatt a rendszer beavatkozási pontjáig  $72 \pm 1$  km/h-nak kell lennie.
- Az előírt oldalirányú sebesség alkalmazására szolgáló rögzített sugarú ív sugarának legalább 1 200 m-nek kell lennie.
- Az előírt oldalirányú sebességet  $\pm 0,05$  m/s tűréssel kell elérni.
- A jármű gyártójának információt kell szolgáltatnia a kanyar sugaráról, valamint arról a helyről, ahol a zárt görbevonalat és/vagy a sebességszabályozást be kell fejezni annak érdekében, hogy a 3.3.1. pont szerinti automatikus letiltás ne zavarja a szabadon sodródást.
- 5.3.3.2. A vizsgálati követelmények akkor teljesülnek, ha a vizsgált jármű nem halad át  $-0,3$  méter hosszirányú burkolatteltől való távolságot (DTLM) meghaladó mértékben a hosszirányú burkolattelen.
- 5.3.3.3. Emellett a járműgyártónak igazolnia kell a műszaki szolgálat számára, hogy a követelmények a sebesség és az oldalirányú elmozdulási sebesség teljes tartománya tekintetében teljesülnek. E követelmény teljesítése a vizsgálati jegyzőkönyvhöz mellékelte megfelelő dokumentáció révén igazolható.

### 3. RÉSZ

#### EU-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY (JÁRMŰRENDSZER)

Értesítés egy járműtípus típusjóváhagyásának megadásáról/kiterjesztéséről/elutasításáról/visszavonásáról <sup>(4)</sup> a vészhelyzeti sávtartó rendszer tekintetében, a legutóbb az (EU) 2021/646 rendelettel módosított (EU) 2021/646 bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(5)</sup> meghatározott követelményekkel összhangban

Az EU-típusbizonyítvány száma:

A kiterjesztés/elutasítás/visszavonás oka <sup>(1)</sup>:

<sup>(4)</sup> A nem kívánt rész törölendő.

<sup>(5)</sup> A Bizottság (EU) 2021/646 végrehajtási rendelete (2021. április 19.) az (EU) 2019/2144 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer (ELKS) tekintetében történő típusjóváhagyására vonatkozó egységes eljárások és műszaki előírások tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 31., 2021.4.20., 133. o.).

## I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):
- 0.2. Típus:
  - 0.2.1. Kereskedelmi név (nevek) (amennyiben van/vannak):
- 0.3. A típusazonosító jelölés, ha fel van tüntetve a járművön:
  - 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) neve és címe:
- 0.9. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe:

## II. SZAKASZ

1. Kiegészítő adatok (értelemszerűen): lásd a kiegészítést.
  2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
  3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
  4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
  5. Megjegyzések (adott esetben): lásd a kiegészítést.
  6. Hely:
  7. Dátum:
  8. Aláírás:
-



*Kiegészítés***a(z) ... számú EU-típusbizonyítványhoz**

1. Kiegészítő információk
    - 1.1. A rendszer leírása
    - 1.2. A vészhelyzeti sávtartó rendszer manuális kikapcsolására szolgáló módszer
    - 1.3. Az automatikus kikapcsolás leírása (ha van ilyen funkció)
    - 1.4. Az automatikus letiltás leírása (ha van ilyen funkció)
    - 1.5. Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LWDS)
      - 1.5.1. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszer sebességtartománya
      - 1.5.2. A sávelhagyásra figyelmeztető rendszer műszaki leírása és rajza
    - 1.6. Korrekciós iránytartási funkció (CDCF)
      - 1.6.1. A korrekciós iránytartási funkció sebességtartománya
      - 1.6.2. A rendszer leírása (különösen, ha a rendszer kormányzással vagy fékezéssel működik)
-

## II. MELLÉKLET

## BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS

## 1. Általános követelmények

- 1.1. Ez a melléklet a dokumentációra, a hibaelhárítási stratégiára és az ellenőrzésre vonatkozó különleges követelményeket határozza meg a vészhelyzeti sávtartó rendszer elektronikus vezérlőrendszerének (vezérlőrendszereinek) és összetett elektronikus járművezérlő rendszerének (rendszereinek) biztonsági szempontjai tekintetében.
  - 1.1.1. Az elektronikus vezérlőrendszereket általában szoftver vezérli, és olyan különálló funkcionális alkotóelemekből állnak, mint az érzékelők, az elektronikus vezérlőegységek és a működtető egységek, amelyeket átviteli kapcsolatok kötnek össze. Tartalmazhatnak mechanikus, elektro pneumatikus vagy elektrohidraulikus elemeket.
- 1.2. Ez a melléklet nem határozza meg az e rendelet hatálya alá tartozó „rendszer” teljesítménykritériumait, de tartalmazza a tervezési eljárásra vonatkozó módszertant, valamint a típusjóváahagyás céljából a műszaki szolgálattal közlendő információkat.
- 1.3. Ezeknek az információknak igazolniuk kell, hogy a „rendszer” hibamentes állapotban és meghibásodás esetén is eleget tesz az I. melléklet 2. részében meghatározott vonatkozó teljesítménykövetelményeknek, és tervezéséből adódóan a működése nem jár biztonsági szempontból kritikus kockázattal.

## 2. Dokumentáció

## 2.1. Követelmények

A gyártónak gondoskodnia kell egy olyan dokumentációs csomagról, amely ismerteti a „rendszer” alapfelépítését, valamint azon eszközöket, amelyekkel a rendszer más járműrendszerekhez kapcsolódik, vagy amelyekkel a kimeneti változókat közvetlenül vezérli. A „rendszer” gyártó által meghatározott funkciójára (funkcióira), a vezérlési stratégiákra és a biztonsági koncepcióra vonatkozóan is magyarázattal kell szolgálnia. A dokumentációnak tömörnek kell lennie, de bizonyítani kell, hogy a tervezésben és a fejlesztésben valamennyi érintett rendszerrel kapcsolatos terület szakértői részt vettek. Az időszakos műszaki vizsgálatok vonatkozásában a dokumentációnak le kell írnia, hogy a „rendszer” aktuális működési állapota miként ellenőrizhető.

A műszaki szolgáltatnak értékelnie kell a dokumentációs csomagot annak kimutatása érdekében, hogy a „rendszer”:

- a) kialakításából adódóan a hibamentes és meghibásodott állapotában is úgy működik, hogy nem idéz elő biztonsági szempontból kritikus kockázatokat;
- b) hibamentes és meghibásodott állapotában egyaránt eleget tesz az e rendelet egyéb részeiben meghatározott vonatkozó teljesítménykövetelményeknek; valamint
- c) a gyártó által megadott fejlesztési folyamat/módszer szerint fejlesztették ki, és e fejlesztésnek részét képezték legalább a 2.4.4. pontban felsorolt lépések.

## 2.1.1. A dokumentációt két részben kell rendelkezésre bocsátani:

- a) a 2. pontban (a 2.4.4. pontban szereplők kivételével) felsorolt anyagokból álló hivatalos jóváahagyási dokumentációs csomag, amelyet a típusjóváahagyási kérelem benyújtásakor kell a műszaki szolgálat rendelkezésére bocsátani. A műszaki szolgálat ezt a dokumentációs csomagot használja majd a 3. pontban meghatározott ellenőrzési eljárás hivatkozási alapjául. A műszaki szolgáltatnak biztosítania kell, hogy ez a dokumentációs csomag a jóváahagyó hatósággal meghatározott időtartamig hozzáférhető maradjon. Ez az időszak legalább a jármű gyártásának végleges leállításától számított tíz év;
- b) a 2.4.4. pontban szereplő további anyagok és elemzési adatok, amelyeket a gyártónak meg kell őriznie, és amelyekbe a típusjóváahagyás ideje alatt vizsgálat céljából betekintést kell nyújtania. A gyártónak biztosítania kell, hogy ezek az anyagok és elemzési adatok a jármű gyártásának végleges leállításától számított tíz évig hozzáférhetők maradjanak.

- 2.2. Olyan leírást kell benyújtani, amely egyszerűen ismerteti a „rendszer” valamennyi funkcióját, többek között a vezérlési stratégiákat is, valamint a feladatok teljesítéséhez alkalmazott módszereket, beleértve egy nyilatkozatot a vezérlés megvalósításának mechanizmusáról (mechanizmusairól).

A leírt funkciók közül azonosítani kell azokat, amelyek felülírhatók, és további leírást kell biztosítani a funkció működésének módosított logikájáról.

- 2.2.1. Az összes bemeneti és érzékelt változóról listát kell készíteni, meg kell határozni ezek működési tartományát, és le kell írni, hogy az egyes változók hogyan befolyásolják a rendszer viselkedését.

- 2.2.2. A „rendszer” által vezérelt összes kimeneti változóról listát kell készíteni, és minden egyes esetben jelezni kell, hogy a vezérlés közvetlenül vagy a jármű egy másik rendszerén keresztül történik-e. Meg kell határozni azt a tartományt, amelyen belül a „rendszer” valószínűsíthetően vezérli az egyes kimeneti változókat.

- 2.2.3. Meg kell adni a funkcionális működés korlátait jelentő határértékeket (azaz azokat a külső fizikai határértékeket, amelyekben belül a rendszer képes fenntartani a vezérlést), amennyiben azok relevánsak a rendszer teljesítménye szempontjából.

- 2.3. A rendszer felépítése és vázlata

- 2.3.1. Alkatrészjegyzék

Be kell nyújtani a „rendszer” valamennyi egységét összegyűjtő, valamint a szóban forgó vezérlési funkció megvalósításához szükséges egyéb járműrendszereket felsoroló listát.

Ezen egységek kombinációjáról egy felépítési tervrajzot is be kell nyújtani, amely világosan mutatja mind a berendezések elhelyezkedését, mind az összekapcsolódásokat.

- 2.3.2. Az egységek funkciói

A „rendszer” minden egyes egységének funkcióját fel kell vázolni, továbbá fel kell tüntetni azokat a jeleket, amelyek az egységet a többi egységgel vagy más járműrendszerekkel összekapcsolják. Ezen információk megadhatók folyamatábrára vagy egyéb egyszerűsített diagram formájában, vagy ilyen diagrammal kiegészített leírásban.

- 2.3.3. A „rendszeren” belüli kapcsolódásokat az elektromos átviteli kapcsolatok esetében kapcsolási rajzon, a pneumatikus vagy hidraulikus átviteli berendezések esetében csővezetékek elrendezési rajzán, illetve mechanikai kapcsolódások esetében egyszerűsített grafikus vázlaton kell feltüntetni. Az egyéb rendszerek irányába tartó vagy irányából érkező átviteli kapcsolatokat szintén fel kell tüntetni.

- 2.3.4. Az átviteli kapcsolatok és az egységek között továbbított jelek között egyértelmű megfelelésnek kell lennie. A jelek prioritására vonatkozó információkat meg kell adni a multiplexelt adatcsatornákon, amikor a prioritás hatással lehet a teljesítményre vagy biztonságra.

- 2.3.5. Az egységek azonosítása

Az egyes egységeket a megfelelő hardver, illetve dokumentáció társítása érdekében világosan és egyértelműen azonosítani kell (például a hardver jelölésének vagy szoftvertartalom esetében a szoftverkimenetnek a feltüntetésével).

Ha a funkciókat egyetlen egységen belül vagy egyetlen számítógépben egyesítik, de a folyamatábrán az egyértelműség és az egyszerűbb magyarázat érdekében külön blokkban szerepelnek, elég egyetlen hardverazonosító jelölést használni. A gyártó ezen azonosító használatával garantálja, hogy a leszállított berendezés megfelel a vonatkozó dokumentumban foglaltaknak.

- 2.3.5.1. Az azonosító meghatározza a hardver- és a szoftverváltozatot, és amennyiben ez utóbbi olyan mértékben megváltozna, hogy e rendelet vonatkozásában az egység funkciója is módosulna, az azonosítót is meg kell változtatni.

- 2.4. A gyártó biztonsági koncepciója

- 2.4.1. A gyártónak be kell nyújtania egy nyilatkozatot, amelyben kijelenti, hogy a „rendszer” feladatainak teljesítése érdekében kiválasztott stratégia hibamentes állapotban nincs hatással a jármű biztonságos működésére.

- 2.4.2. A „rendszer” által alkalmazott szoftver tekintetében ismertetni kell az architektúra vázlatát, valamint meg kell jelölni a felhasznált tervezési módszereket és eszközöket. A gyártónak bizonyítékokkal alátámasztva be kell mutatnia, hogy a tervezési és fejlesztési folyamat során milyen eszközökkel határozták meg a rendszer logikájának megvalósítását.
- 2.4.3. A gyártónak magyarázatot kell benyújtania a műszaki szolgálat számára azokról a „rendszerbe” beépített tervezési megoldásokról, amelyek meghibásodás esetén is garantálják a biztonságos működést. Példák a „rendszer” meghibásodása esetére szolgáló lehetséges tervezési megoldásokra:
- visszalépés egy részleges rendszer alkalmazásával történő működésre;
  - átváltás különálló készenléti rendszerre;
  - a magasabb szintű funkció kikapcsolása.

Meghibásodás esetén a járművezetőt például figyelmeztető jelzéssel vagy a kijelzőn megjelenő üzenettel kell figyelmeztetni. Amennyiben a rendszert a járművezető nem kapcsolja ki, például a gyújtáskapcsoló (indítókapcsoló) kikapcsolt („off”) állapotba fordításával, vagy – ha erre a célra külön kapcsoló szolgál – a konkrét funkció kikapcsolásával, a figyelmeztető jelzésnek a meghibásodás fennállása alatt mindvégig működnie kell.

- 2.4.3.1. Ha a kiválasztott megoldás bizonyos meghibásodási körülmények esetén részleges üzemmódot választ, akkor ezeket a körülményeket és a hatékonyság ebből eredő korlátait meg kell határozni.
- 2.4.3.2. Ha a kiválasztott megoldás a járművezérlési rendszer feladatának teljesítésére másodlagos (készenléti) eszközt választ, akkor meg kell határozni az átváltási mechanizmus elveit, a redundancia logikáját és szintjét, valamint bármilyen beépített készenléti ellenőrző eszközt és a tartalékrendszer hatékonyságának ezekből eredő korlátait.
- 2.4.3.3. Ha a kiválasztott megoldás a magasabb szintű funkció eltávolítását választja, valamennyi ezzel a funkcióval összefüggő kimeneti vezérlőjelet le kell tiltani, még hozzá olyan módon, hogy az átmenet zavara korlátozott legyen.
- 2.4.4. A dokumentációt olyan elemzésnek kell alátámasztania, amely átfogó módon bemutatja, hogy a jármű vezérlési teljesítményére vagy biztonságára hatással lévő kockázatok vagy hibák bármelyikének előfordulása esetén a rendszer hogyan fog viselkedni.

A választott elemzési megközelítés(ek)e)t a gyártó határozza meg és tartja fenn, és a típusjövahagyás alkalmával betekintés céljából elérhetővé teszi azt a műszaki szolgálat számára.

A műszaki szolgálat elvégzi az elemzési megközelítés(ek) alkalmazásának értékelését. Az értékelés az alábbiakat tartalmazza:

- a biztonsági megközelítés vizsgálatát a koncepció (jármű) szintjén, annak megerősítésével, hogy az magában foglalja a következőket:
  - a jármű egyéb rendszereivel való kölcsönhatások;
  - a rendszernek az e rendelet hatálya alá eső működési zavarai;
  - a 2.2. pontban említett funkciók esetében:
    - olyan helyzetek, amikor egy hibamentes rendszer biztonsági szempontból kritikus kockázatokat idézhet elő (pl. a jármű környezetének hiányos vagy helytelen feldolgozása miatt),
    - a járművezető által megvalósított, észszerűen előrelátható rendellenes használat,
    - a rendszer szándékos módosítása.

Ennek a megközelítésnek a rendszerbiztonság szempontjából megfelelő veszély-/kockázatelemzésen kell alapulnia;

- a biztonsági megközelítés vizsgálatát a rendszer szintjén. Ennek a megközelítésnek hibamód- és hatáselemzésen (FMEA), hibafaelemzésen (FTA), vagy bármely hasonló, a rendszerbiztonság szempontjából megfelelő eljárásen kell alapulnia;
- a validálási tervek és eredmények vizsgálatát. Ennek során a validáláshoz megfelelő validálási vizsgálatot, például „hardver a hurokban” (hardware in the loop, HIL) tesztek, járművel végzett közúti működési vizsgálatokat vagy a validáláshoz megfelelő bármilyen egyéb eszközt kell használni.

Az értékelés a kiválasztott veszélyek és hibák szűrőpróbaszerű ellenőrzéséből áll, és célja annak megállapítása, hogy a biztonsági koncepciót alátámasztó érvelés érthető és logikus-e, valamint hogy a validálási tervek megfelelőek-e és elkészültek-e.

A műszaki szolgálat a biztonsági koncepció ellenőrzése érdekében elvégezheti a 3. pontban meghatározott vizsgálatokat, vagy kérheti azok elvégzését.

2.4.4.1. E dokumentációnak részleteznie kell az ellenőrizendő paramétereket, illetve a 2.4.4. pontban meghatározott egyes hibakörülmények esetén meg kell határozni a járművezetőnek és/vagy a javító/műszaki ellenőrző személyzetnek adandó figyelmeztető jelzéseket.

2.4.4.2. E dokumentációban be kell mutatni azokat a meglévő intézkedéseket, amelyek biztosítják, hogy a „rendszer” nem veszélyezteti a jármű biztonságos működését, amikor a „rendszer” teljesítményére olyan környezeti körülmények vannak hatással, mint az időjárás, a hőmérséklet, a por behatolása, a víz behatolása vagy a jég felhalmozódása.

### 3. Ellenőrzés és vizsgálat

3.1. A „rendszernek” a 2. pontban előírt dokumentumokban meghatározott funkcionális működését a következőképpen kell vizsgálni:

3.1.1. A „rendszer” működésének ellenőrzése

A műszaki szolgálat hibamentes állapotban ellenőrzi a „rendszert” azáltal, hogy a gyártó által a 2.2. pont szerint leírt funkciók közül kiválasztott egyes funkciókat megvizsgál.

Összetett elektronikus rendszerek esetében e vizsgálatoknak olyan forgatókönyveket is magukban kell foglalniuk, amikor egy bejelentett funkciót hatástalanítanak.

3.1.1.1. Az ellenőrzés eredményeinek meg kell felelniük a gyártó által a 2.2. pontban megadott, a vezérlési stratégiákat is tartalmazó leírásnak.

3.1.2. A 2.4. pontban említett biztonsági koncepció ellenőrzése

Ellenőrizni kell a „rendszernek” az egyes egységekben jelentkező meghibásodásokra adott reakcióját azáltal, hogy az egységen belüli belső meghibásodás hatásának szimulálása érdekében az elektromos vagy mechanikai egységeknek ennek megfelelő kimeneti jeleket továbbítanak. A műszaki szolgálat legalább egy egységben elvégzi ezt az ellenőrzést, azonban nem ellenőrzi a „rendszer” reakcióját azokban az esetekben, amikor az egyes egységekben egyszerre több hiba jelentkezik.

A műszaki szolgálat megvizsgálja, hogy ezek a vizsgálatok kiterjednek-e a jármű irányíthatóságát és a felhasználó tájékoztatását (az ember-gép interfészt, HMI-t) esetlegesen befolyásoló szempontokra.

4. A műszaki szolgálat általi jelentéstétel

A műszaki szolgálat oly módon készít jelentést az értékelésről, amely lehetővé teszi a nyomkövethetőséget, azaz a megvizsgált dokumentumverziókat kódokkal látja el, és rögzíti az általa vezetett nyilvántartásba.

A műszaki szolgálat által a típusjóváahagyó hatóságnak benyújtandó értékelési adatlap egy lehetséges mintáját e függelék tartalmazza.

## Függelék

**A vészhelyzeti sávtartó rendszer értékelési adatlapjának mintája**

A vizsgálati jegyzőkönyv száma:

1. Azonosítás
  - 1.1. A jármű gyártmánya:
  - 1.2. Típus:
  - 1.3. A típusazonosító jelölés, ha fel van tüntetve a járművön:
  - 1.4. A jelölés helye:
  - 1.5. A gyártó neve és címe:
  - 1.6. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe:
  - 1.7. A gyártó hivatalos dokumentumcsomagja:  
A dokumentáció hivatkozási száma:  
Az eredeti kiállítás dátuma:  
Az utolsó frissítés dátuma:
2. A vizsgált jármű(vek)/rendszer(ek) leírása
  - 2.1. Általános leírás:
  - 2.2. A „rendszer” valamennyi vezérlőfunkciójának bemutatása és a működési módok leírása:
  - 2.3. A „rendszeren” belüli alkotóelemek és kapcsolatok leírása és rajzai:
  - 2.4. Általános leírás:
  - 2.5. A „rendszer” valamennyi vezérlőfunkciójának bemutatása és a működési módok leírása:
  - 2.6. A „rendszeren” belüli alkotóelemek és kapcsolatok leírása és rajzai:
3. A gyártó biztonsági koncepciója
  - 3.1. A jeláram és a működési adatok, illetve azok prioritásainak leírása:
  - 3.2. A gyártó nyilatkozata:  
*A gyártó(k), ....., kijelenti(k), hogy a „rendszer” feladatainak teljesítése érdekében kiválasztott stratégia hibamentes állapotban nincs hatással a jármű biztonságos működésére.*
  - 3.3. A szoftver architektúrájának vázlata, valamint a felhasznált tervezési módszerek és eszközök:
  - 3.4. A „rendszerbe” beépített, meghibásodás esetére szolgáló tervezési megoldások magyarázata:
  - 3.5. A „rendszernek” az egyes kockázatok vagy hibák jelentkezése esetén mutatott viselkedésére vonatkozó dokumentált elemzések:
  - 3.6. A környezeti körülmények vonatkozásában kidolgozott intézkedések leírása:
  - 3.7. A „rendszer” időszakos műszaki vizsgálatára vonatkozó rendelkezések:

- 3.8. Az (EU) 2021/646 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(1)</sup> II. mellékletének 3.1.1. pontjában említett, a „rendszer” működésének ellenőrzésére irányuló vizsgálat eredményei
- 3.9. Az (EU) 2021/646 végrehajtási rendelet II. mellékletének 3.1.2. pontjában említett, a biztonsági koncepció ellenőrzésére irányuló vizsgálat eredményei
- 3.10. A vizsgálat időpontja:
- 3.11. E vizsgálat elvégzése és az eredmények jelentése a legutóbb az (EU)2021/646 rendelettel módosított (EU) 2021/646 végrehajtási rendelet alapján történt.  
A vizsgálatot végző műszaki szolgálat  
Aláírás: ..... Dátum: .....
- 3.12. Megjegyzések:
- \_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2021/646 végrehajtási rendelete (2021. április 19.) az (EU) 2019/2144 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gépjárműveknek a vészhelyzeti sávtartó rendszer (ELKS) tekintetében történő típusjóváhagyására vonatkozó egységes eljárások és műszaki előírások tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 133., 2021.4.20., 31. o.).

# IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2021/647 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ IRÁNYELVE

(2021. január 15.)

**a 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv III. mellékletének a tudományos és a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából, egyes ólom- és hat vegyértékű krómvegyületeknek a (szakmai célú) polgári felhasználású robbanóanyagok elektromos és elektronikus gyújtószerkezeteiben való használatára megadott mentesség tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2011/65/EU irányelv előírja a tagállamok számára annak biztosítását, hogy a forgalomba hozott elektromos és elektronikus berendezések ne tartalmazzák az irányelv II. mellékletében felsorolt veszélyes anyagokat. Ez a korlátozás azonban nem vonatkozik az említett irányelv III. mellékletében felsorolt egyes, mentességben részesülő alkalmazásokra.
- (2) A 2011/65/EU irányelv hatálya alá tartozó elektromos és elektronikus berendezések kategóriáit az említett irányelv I. melléklete sorolja fel.
- (3) Az ólom és a hat vegyértékű króm a 2011/65/EU irányelv II. mellékletében felsorolt korlátozott anyagok.
- (4) A Bizottsághoz 2018. január 19-én a 2011/65/EU irányelv 5. cikke (3) bekezdésének megfelelően a szóban forgó irányelv III. melléklete alóli mentesség iránti kérelem érkezett az ólom- és a hat vegyértékű krómvegyületek (szakmai célú) polgári felhasználású robbanóanyagok elektromos és elektronikus gyújtószerkezeteiben történő használatára vonatkozóan (a továbbiakban: kért mentesség).
- (5) A kérelem értékelése keretében a 2011/65/EU irányelv 5. cikkének (7) bekezdésével összhangban sor került az érdekelt felekkel folytatott konzultációkra. A konzultációk során beérkezett észrevételek nyilvánosan hozzáférhetőek egy erre a célra létrehozott honlapon.
- (6) Egyes ólom- és hat vegyértékű krómvegyületeket elektromos és elektronikus gyújtószerkezetek olyan lényegi részeiben kerülnek felhasználásra, mint az elektromos gyújtófejek, a primer robbanótöltetek és a pirotechnikai késleltető töltetek. Az elektromos és elektronikus gyújtószerkezetek azon elektromos és elektronikus gyutacsok részét képezik, amelyeket elsősorban ásványi anyagok bányászata, építési és bontási tevékenységek során, valamint integrált mentőrendszer-elemekhez használnak.
- (7) Jelenleg nincs olyan alternatíva az elektromos és elektronikus gyújtószerkezetekben felhasznált ólom-diazid, ólomstifnát, ólom-dipikramát, narancssárga ólom (ólom-tetraoxid) és ólom-dioxid, valamint a hosszú időzítésű pirotechnikai késleltető töltetekben felhasznált bárium-kromát helyettesítésére, amely megfelelne az elektromos és elektronikus gyújtószerkezetek biztonságos működéséhez szükséges valamennyi alapvető követelménynek.

<sup>(1)</sup> HLL 174., 2011.7.1., 88. o.



- (8) Alternatív anyagok hiányában az ólom-diazid, az ólomstifnát, az ólom-dipikramát, a narancssárga ólom (ólom-tetraoxid), az ólom-dioxid és a bárium-kromát helyettesítése vagy kivonása az elektromos és elektronikus gyújtószerkezetek egyes összetevői esetében tudományosan és műszakilag kivitelezhetetlen. A mentesség összhangban van az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>(2)</sup>, és ennél fogva nem gyengíti a környezet és az egészség tekintetében a rendelet által biztosított védelmet.
- (9) Ezért indokolt megadni a kért mentességet, és a 2011/65/EU irányelv III. mellékletében feltüntetni a hatálya alá tartozó alkalmazásokat az elektromos és elektronikus berendezések 11. kategóriájában.
- (10) A 2011/65/EU irányelv 5. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően a kérelmezett mentességet a 2021. április 20-tól számított 5 éves időtartamra kell megadni. Tekintettel a megbízható helyettesítő anyagok felkutatására irányuló folyamatos erőfeszítések eredményeire, a mentesség időtartama valószínűleg nem gyakorol kedvezőtlen hatást az innovációra.
- (11) A 2011/65/EU irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

A 2011/65/EU irányelv III. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

(1) A tagállamok legkésőbb 2021. október 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket 2021. november 1-től alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*3. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*4. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2021. január 15-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

## MELLÉKLET

A 2011/65/EU irányelv III. melléklete az alábbi 45. ponttal egészül ki:

„45.	A (szakmai célú) polgári felhasználású robbanóanyagok elektromos és elektronikus gyújtószerkezeteiben használt ólom-diazid, ólomstifnát, ólom-dipikramát, narancssárga ólom (ólom-tetraoxid), ólom-dioxid és a (szakmai célú) polgári felhasználású robbanóanyagok elektromos gyújtószerkezeteinek hosszú időzítésű pirotechnikai késleltető tölteteiben használt bárium-kromát	A mentesség a 11. kategóriára vonatkozik, és 2026. április 20-án/-én lejár.”
------	---	--

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS (KKBP) 2021/648 HATÁROZATA

(2021. április 16.)

**a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia végrehajtását támogató, nonprolifерációval és leszereléssel foglalkozó független szellemi műhelyek európai hálózatának a támogatásáról szóló (KKBP) 2018/299 határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére és 31. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2018. február 26-án elfogadta a (KKBP) 2018/299 határozatot <sup>(1)</sup>.
- (2) A (KKBP) 2018/299 határozat az 1. cikkében említett tevékenységekre vonatkozóan egy 42 hónapos végrehajtási időszakról rendelkezik, amely a 3. cikkének (3) bekezdésében említett finanszírozási megállapodás megkötésének napján kezdődik (a továbbiakban: a végrehajtási időszak).
- (3) Az Unió Nonprolifерációs és Leszerelési Konzorciuma – végrehajtó szervi minőségében – 2021. február 18-án az Unió felhatalmazását kérte a végrehajtási időszak 2022. május 17-ig történő meghosszabbításához a folytatódó Covid19-világjárványból fakadó kihívások miatt.
- (4) A (KKBP) 2018/299 határozat 1. cikkében említett tevékenységeket a pénzügyi források tekintetében bármely következmény nélkül lehet folytatni 2022. május 17-ig.
- (5) A (KKBP) 2018/299 határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A (KKBP) 2018/299 határozat a következőképpen módosul:

- (1) Az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:  
„(2) Ez a határozat 2022. május 17-én hatályát veszti.”;
- (2) A melléklet 4. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

### „4. Időtartam

A projektek végrehajtásának teljes becsült időtartama 48 hónap. A projektek 2022. május 17-én érnek véget.”

### 2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

<sup>(1)</sup> A Tanács (KKBP) 2018/299 határozata (2018. február 26.) a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia végrehajtását támogató, nonprolifерációval és leszereléssel foglalkozó független szellemi műhelyek európai hálózatának a támogatásáról (HL L 56., 2018.2.28., 46. o.).

Kelt Brüsszelben, 2021. április 16-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

A. P. ZACARIAS

---

**A TANÁCS (KKBP) 2021/649 HATÁROZATA****(2021. április 16.)****az ATT titkárságának a Fegyverkereskedelmi Szerződés végrehajtásának támogatása céljából végzett tevékenységeihez biztosított uniós támogatásról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére és 31. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének (ENSZ) Közgyűlése 2013. április 2-án fogadta el a Fegyverkereskedelmi Szerződést (ATT) az A/RES/67/234 B sz. határozatával. Az ATT-t ezt követően 2013. június 3-án nyitották meg aláírásra, és az 2014. december 24-én hatályba lépett. Valamennyi tagállam részes fele az ATT-nek.
- (2) Az ATT célja, hogy a lehető legmagasabb szintű közös nemzetközi előírásokat állapítsa meg a hagyományos fegyverek nemzetközi kereskedelmének szabályozása vagy szabályozásának javítása céljából, továbbá hogy megakadályozza és felszámolja a hagyományos fegyverek illegális kereskedelmét, valamint megakadályozza azok illetéktelen kezekbe jutását. Az ATT céljainak elérése szempontjából kulcsfontosságú kihívást jelent az ATT-nek a részes államai (a továbbiakban: a részes államok) általi hatékony végrehajtása és egyetemessé tétele, szem előtt tartva, hogy a nemzetközi fegyverkereskedelem szabályozása lényegéből fakadóan egy globális törekvés. Az említett kihívások kezeléséhez való hozzájárulás érdekében a Tanács elfogadta 2013. december 16-án a 2013/768/KKBP határozatot <sup>(1)</sup> és 2017. május 29-én a (KKBP) 2017/915 határozatot <sup>(2)</sup>, kibővítve ezáltal az Unió exportellenőrzéssel kapcsolatos segítségnyújtási portfólióját ATT-specifikus tevékenységekkel.
- (3) Az ATT létrehoz egy titkárságot (a továbbiakban: az ATT titkársága), hogy segítse a részes államokat az ATT hatékony végrehajtása terén. Az ATT titkársága a következő feladatokat látja el: a jelentések átvétele, hozzáférhetővé tétele és terjesztése az ATT által előírtak szerint; a nemzeti kapcsolattartók jegyzékének vezetése és hozzáférhetővé tétele a részes államok számára; az ATT végrehajtásával kapcsolatos segítségfelajánlások és -kérések összehangolásának elősegítése, valamint a nemzetközi együttműködés előmozdítása igény szerint; a Részes Államok Konferenciája munkájának elősegítése, beleértve az ATT keretében sorra kerülő ülések megszervezését és a szükséges szolgáltatások biztosítását; és a Részes Államok Konferenciája által meghatározott egyéb feladatok ellátása. Az ATT titkársága kezeli a részes államok által az ATT 16. cikkének (3) bekezdése alapján azon célból létrehozott önkéntes alapot is, hogy segítse az ATT-nek a részes államok általi végrehajtását. Emellett a Részes Államok 4. Konferenciája megbízta az ATT titkárságát az ATT azon célból létrehozott szponzorálási programjának kezelésével, hogy elősegítse az államok képviselőinek részvételét az ATT ülésein.
- (4) Az Európai Unió kül- és biztonságpolitikájára vonatkozó, 2016. évi globális stratégiájában az Unió elkötelezi magát a szabályokon alapuló globális rend előmozdítása mellett. Az Uniónak érdekében áll a globális közjavak biztosítását, valamint egy békés és fenntartható világhoz történő hozzájárulást célzó, közösen elfogadott szabályok előmozdítása. Az Unió előmozdítja a szabályokon alapuló globális rendet, amelynek kulcsfontosságú alapelve a multilateralizmus, és középpontjában az ENSZ áll. Az Unió erőteljesen támogatja a multilaterális leszerelési, nonproliférációs és

<sup>(1)</sup> A Tanács 2013/768/KKBP határozata (2013. december 16.) az Európai Biztonsági Stratégia keretében a fegyverkereskedelmi szerződés végrehajtásának támogatása céljával végzett uniós tevékenységekről (HL L 341., 2013.12.18., 56. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács (KKBP) 2017/915 határozata (2017. május 29.) a Fegyverkereskedelmi Szerződés végrehajtásának támogatása érdekében végzett uniós tájékoztatási tevékenységekről (HL L 139., 2017.5.30., 38. o.).

fegyverzetellenőrzési szerződések és rendszerek – beleértve az ATT-t is – bővülő tagságát, egyetemessé tételét, maradéktalan végrehajtását és érvényesítését. Az említett átfogó szakpolitikai célokkal összefüggésben az ATT titkárságának nyújtott támogatás jól illeszkedik a felelős fegyverkereskedelem alapjául szolgáló multilaterális rendszer megerősítésére irányuló konkrét törekvésbe.

- (5) Az ATT titkársága pozíciójánál fogva kapcsolatot tud tartani az ATT egyetemessé tételét vagy végrehajtását támogató projekteket megvalósító valamennyi multilaterális, regionális, nemzeti és civil társadalmi szervezettel. Az Unió hosszú ideje biztosít a kettős felhasználású termékekre vonatkozó exportellenőrzési segítségnyújtást is, támogatva a kettős felhasználású és katonai termékekre vonatkozó hatékony exportellenőrzések létrehozását és érvényesítését szolgáló jogi keretek és intézményi kapacitások fejlesztését. Az ATT titkársága törekszik annak biztosítására, hogy projektjei kiegészítsék az Unió meglévő, a kettős felhasználású termékekre és fegyverekre vonatkozó exportellenőrzési segítségnyújtási programjait, így például a (KKBP) 2017/915 határozat alapján fennállókat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

(1) A Fegyverkereskedelmi Szerződés (ATT) hatékony végrehajtásának és egyetemessé tételének támogatása céljából az Unió támogatja az ATT titkárságának a következő célkitűzésekre irányuló tevékenységeit:

- az ATT részes államainak támogatása a fegyvertranszfer-ellenőrzési rendszereik megerősítésében az ATT hatékony végrehajtása céljából,
- az ATT titkársága – mint az ATT részes államait az ATT végrehajtásában segítő legfőbb szerv – intézményi struktúrájának megerősítése.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott célkitűzések elérése érdekében az Unió támogatja a következő projekttevékenységeket:

- a) az ATT nemzeti kapcsolattartók kapacitásépítésének támogatása;
- b) szakértői adatbázis létrehozása helyi és regionális ATT-szakértők azon kapacitásának fejlesztése céljából, hogy helyi és regionális szinten az ATT végrehajtására vonatkozó tanácsadást és képzést nyújtsanak („az oktatók képzése”);
- c) az igényeket és az erőforrásokat összehangoló adatbázis támogatása.

Az e bekezdésben említett projekttevékenységek részletes ismertetése a mellékletben található.

### 2. cikk

- (1) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseleje (a továbbiakban: a főképviselelő) felel e határozat végrehajtásáért.
- (2) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett projekttevékenységek technikai végrehajtását az ATT titkársága végzi.
- (3) Az ATT titkársága a feladatait a főképviselelő felelőssége mellett végzi. A főképviselelő e célból megköti a szükséges megállapodásokat az ATT titkárságával.

### 3. cikk

- (1) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett projekttevékenységek végrehajtására szolgáló pénzügyi referenciaösszeg 1 370 000 EUR.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott referenciaösszeg által finanszírozott kiadásokat az Unió költségvetésére alkalmazandó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A Bizottság felügyeli az (1) bekezdésben meghatározott referenciaösszeg által finanszírozott kiadások megfelelő kezelését. A Bizottság e célból megkötöti a szükséges megállapodást az ATT titkárságával. A megállapodás rendelkezik arról, hogy az ATT titkárságának biztosítania kell az Unió hozzájárulásának láthatóságát, annak nagyságához mérten.

(4) A Bizottság törekszik arra, hogy e határozat hatálybalépését követően a lehető leghamarabb megkösse a (3) bekezdésben említett megállapodást. A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot az említett folyamat során felmerülő bármely nehézségről és a megállapodás megkötésének időpontjáról.

#### 4. cikk

(1) A főképviselő az ATT titkársága által készített rendszeres jelentések alapján beszámol a Tanácsnak e határozat végrehajtásáról. A jelentések képezik a Tanács által végzett értékelés alapját.

(2) A Bizottság tájékoztatást nyújt az 1. cikk (2) bekezdésében említett projekttevékenységek végrehajtásának pénzügyi vonatkozásairól.

#### 5. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ez a határozat hatályát veszti a 3. cikk (3) bekezdésében említett megállapodás megkötésének napját követő 24 hónap elteltével vagy e határozat elfogadásának napját követő hat hónap elteltével, ha az említett megállapodás megkötésére az említett időszakon belül nem kerül sor.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 16-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
A. P. ZACARIAS

## MELLÉKLET

## PROJEKTDOKUMENTUM

**1. Projektek****1.1. 1. projekt: Az ATT nemzeti kapcsolattartók részére biztosított kapacitásépítés támogatása****1.1.1. A projekt általános célja**

A részes államok nemzeti kapcsolattartói kapacitásainak építése, amibe az ATT szerinti kötelezettségekkel kapcsolatos ismereteik javítása, valamint az ATT-folyamatfejlesztésekkel kapcsolatos tájékoztatásuk is beletartozik.

**1.1.2. Háttér-információk**

Az átláthatósággal és a jelentéstétellel foglalkozó munkacsoport ajánlása alapján a Részes Államok 3. Konferenciája megbízta az ATT titkárságát, hogy „készítsen iránymutatásként szolgáló dokumentumot a nemzeti kapcsolattartók részére, amelyben ismerteti e funkció szerepét és lehetséges feladatait, amibe többek között annak biztosítása is beletartozik, hogy az ATT szerinti kötelező jelentéstétel időben és hiánytalanul elkészüljön és benyújtásra kerüljön”. Ezen túlmenően az ATT titkársága azt is megállapította, hogy biztosítani kell, hogy a nemzeti kapcsolattartók konstruktív módon vegyenek részt az ATT ülésein, az előkészítő és a munkacsoporti üléseket is beleértve.

**1.1.3. Tevékenységek és eredmények**

Ez a projekt a következő tevékenységeket/elérendő eredményeket foglalná magában:

- a) iránymutatásként szolgáló dokumentum készítése a nemzeti kapcsolattartók részére, amely ismerteti e funkció szerepét és lehetséges feladatait;
- b) a kifejezetten a nemzeti kapcsolattartók részére szánt weboldal/portál létrehozása, a számukra releváns információkra mutató linkekkel;
- c) három fél-/egynapos tájékoztató szervezése a nemzeti kapcsolattartók számára az ATT minden ülése előtt, ahol tájékoztatást és naprakész információkat kapnának a soron következő ülésről, valamint ahol lehetőséget kapnának arra, hogy kérdéseket tegyenek fel és tisztázhassák az információkat; és
- d) egy olyan mechanizmus létrehozása, amelynek keretei között egyéni alapon, rendszeresen és szisztematikusan fel lehetne venni a kapcsolatot a nemzeti kapcsolattartókkal az ATT-vel kapcsolatos szerepvállalásuk támogatása érdekében.

**1.1.4. A projekt várt eredményei**

- a) Az ATT nemzeti kapcsolattartók nagyobb ismeretekkel rendelkeznek majd az ATT szerinti kötelezettségeket illetően (a jelentéstételi kötelezettségeket is beleértve).
- b) Növekedni fog az ATT-folyamattal kapcsolatos tájékozottság.
- c) Az ATT-vel kapcsolatos széles körű információterjesztés – információs anyagok formájában – a nemzeti kapcsolattartók részére, illetve mások számára is.

**1.1.5. Kedvezményezettek**

A részes államok nemzeti kapcsolattartói.

**1.2. 2. projekt: Szakértői adatbázis (az oktatók képzése)****1.2.1. A projekt általános célja**

A helyi és a regionális ATT-szakértők ahhoz szükséges kapacitásainak fejlesztése, hogy helyi és regionális szinten tanácsadást és képzést tudjanak biztosítani az ATT végrehajtását illetően, hogy ezáltal csökkenteni lehessen a nemzetközi tanácsadóktól és szervezetektől való függést, javítani lehessen a képzési és végrehajtási segítségnyújtás minőségét, valamint segíteni lehessen a kapacitásépítési erőfeszítések megfelelőbb testreszabását.



### 1.2.2. Háttér-információk

Bár az önkéntes alap (VTF) keretébe tartozó projektek egy részét helyi szervezetek és nemzeti vagy regionális tanácsadók támogatásával hajtották végre, az önkéntes alaphoz a Részes Államok 2. Konferenciáján történt létrehozása óta végrehajtott VTF-projektek többsége nemzetközi szakértők és/vagy olyan projektvégrehajtó partnerek bevonása/szerepvállalása mellett valósult meg, akik nemzetközi szervezetek (pl. ENSZ-szervezetek) vagy nemzetközi nem kormányzati szervezetek voltak. A folyamatosan nemzetközi szakértőkre történő támaszkodás az alábbi okok miatt nem hatékony és nem is fenntartható:

- 1) ahhoz, hogy a nemzetközi szakértők képzési műhelytalálkozókon vehessenek részt és azokban közreműköd-hessenek, oda kell utazniuk a helyszínre, ami sok költséggel jár; ugyanígy a nemzetközi szakértők által kért napi díjak vagy tiszteletdíjak is jelentős költséget tesznek ki (egy helyi vagy a régióon belüli szakértő részvételének költségeihez viszonyítva); valamint
- 2) a nemzetközi szakértőkre való folyamatos támaszkodás mellett nem fejlődik a helyi és a regionális tanácsadók kapacitása és szakértelme, pedig e tanácsadók képesek lehetnének arra, hogy tartós és testre szabott képzési és végrehajtási segítséget biztosítsanak hosszabb távon.

Ezen túlmenően az önkéntes alappal kapcsolatos tapasztalatok tükrében egyértelmű, hogy egyes tanácsadók és szervezetek esetében fejlesztési támogatásra van szükség ahhoz, hogy azok teljes mértékben el tudják látni feladataikat az ATT végrehajtására irányuló projektek keretében. Az ATT titkársága foglalkozni szeretne egyrészt a nemzetközi tanácsadóktól és szervezetektől való függésnek, másrészt pedig a biztosított képzések és segítségnyújtás egy része minőségének a kérdésével. Erre egy olyan projekt keretében kerülne sor, amely a helyi és a regionális tanácsadók mindazon kapacitásainak a fejlesztésére irányulna, amelyek a képzések és a végrehajtási segítségnyújtás biztosításához szükségesek.

### 1.2.3. Tevékenységek és eredmények

Ez a projekt a következő tevékenységeket/elérendő eredményeket foglalná magában:

- a) az oktatók képzésével foglalkozó olyan műhelytalálkozó kialakítása, amelynek az lenne a célja, hogy fejlessze a helyi és a regionális tanácsadók ahhoz szükséges kapacitását, hogy azok színvonalas képzési és végrehajtási segítséget tudjanak biztosítani;
- b) az oktatók képzésével foglalkozó műhelytalálkozók lebonyolítását segítő képzési anyagok összeállítása;
- c) szakértők megkeresése bizonyos régiókban azzal a céllal, hogy azok részt vegyenek az oktatók képzésével foglalkozó testre szabott műhelytalálkozókon; valamint
- d) hat, az oktatók képzésével foglalkozó műhelytalálkozó megrendezése különböző régiókban.

### 1.2.4. A projekt várt eredményei

- a) Az olyan – az ATT titkársága által jóváhagyottak szerinti – ATT „szakértőknek” minősülő helyi és regionális tanácsadók számának növekedése, akik színvonalas képzési és végrehajtási segítséget tudnak nyújtani helyi és regionális szinten.
- b) Az olyan szakértők nyilvános jegyzékének összeállítása, akiket az ATT titkársága képesnek talált arra, hogy színvonalas képzési és végrehajtási segítséget tudjanak biztosítani (szakértői adatbázis). Ezt a jegyzéket majd továbbítani lehetne például az olyan leendő VTF-kedvezményezettek felé, akik tanácsadókat vagy projektvégrehajtó partnereket keresnek.

### 1.2.5. Kedvezményezettek

- Helyi és regionális tanácsadók.
- Az önkéntes alap támogatói és kedvezményezettjei.

## 1.3. 3. projekt: Az igényeket és erőforrásokat összehangoló adatbázis támogatása

### 1.3.1. A projekt általános célja

Egy olyan mechanizmus kidolgozása, amely arra irányul, hogy összeegyeztesse az ATT végrehajtásával kapcsolatos segítségfelajánlásokat és -kéréseket, hogy ezáltal csökkenteni lehessen az ATT segítségnyújtási projektek megkettőződését és az azok közötti átfedéseket, valamint hogy növelni lehessen a célirányos segítségnyújtásban részesülő államok számát.

### 1.3.2. Háttér-információk

Az ATT 18. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében az ATT titkársága megbízást kap „a Szerződés végrehajtásával kapcsolatos segítségkérések és felajánlások összeegyeztetésének elősegítésére”. Bár a részes államokat arra ösztönzik, hogy szükség esetén kérjenek segítséget, illetve hogy ez irányú megkeresés esetén nyújtsanak segítséget, nem áll rendelkezésre hivatalos mechanizmus az ATT keretében történő segítségkérés vagy segítségfelajánlás céljára. Ezenfelül a jelenlegi

jelentéstételi sablonok nem biztosítanak lehetőséget segítségkérésre vagy -felajánlásra (szemben a más folyamatokon, például az ENSZ kézi- és könnyűfegyverekkel kapcsolatos cselekvési programján belüli sablonokkal). Az ATT titkársága – az ATT szerinti kötelezettségeit teljesítve – szeretné feltárni, hogy milyen lehetőségek kínálkoznak egy olyan adatbázis vagy egyéb mechanizmus kidolgozására, amellyel össze lehetne hangolni az ATT végrehajtásával kapcsolatos igényeket és erőforrásokat, valamint fokozni lehetne a nemzetközi együttműködést és segítségnyújtást.

### 1.3.3. Tevékenységek és eredmények

Ez a projekt a következő tevékenységeket/elérendő eredményeket foglalná magában:

- a) annak feltárása, hogy milyen lehetőségek kínálkoznak egy olyan mechanizmus kialakítására, amellyel össze lehetne hangolni egymással az igényeket és az erőforrásokat, mégpedig többek között a más fórumokon alkalmazott meglévő mechanizmusok összehasonlító áttekintése, valamint a mind a kedvezményezettekkel, mind a támogatókkal folytatott konzultációk útján;
- b) egy, az igények és az erőforrások összehangolására szolgáló mechanizmus megtervezése és létrehozása, a segítségkérések és -felajánlások elektronikus adatbázisát, valamint egy, a segítségkérés céljára szolgáló online eszköz kidolgozását is beleértve; és
- c) az igények és erőforrások összehangolására szolgáló mechanizmus elindítása, népszerűsítése és karbantartása.

### 1.3.4. A projekt várt eredményei

Több információ áll majd rendelkezésre a részes államok segítségnyújtás iránti igényeiről, valamint a szóban forgó igények teljesítéséhez szükséges elérhető erőforrásokról.

A segítségnyújtási mechanizmusok közötti, egymást kiegészítő jelleg biztosítása érdekében a kidolgozott mechanizmust szorosan összehangolják majd az (ATT titkársága által kezelt) önkéntes alappal.

### 1.3.5. Kedvezményezettek

- Az ATT végrehajtásához segítséget kérő részes államok és aláíró államok.
- ATT-végrehajtási projekteket támogatni szándékozó donorállamok.

## 2. Megfontolások

### 2.1. Az ATT-hez kapcsolódó tájékoztatási tevékenységekkel való kiegészítő jelleg biztosítása

Az ATT titkársága tisztában van vele, hogy egyéb olyan alapok is vannak, amelyek támogatást biztosítanak az ATT végrehajtásához kapcsolódó projektekhez. Ezek közé tartozik például az ENSZ-nek a fegyverekre vonatkozó szabályozás kapcsán való együttműködést támogató finanszírozási alapja (UNSCAR), illetve természetesen az ATT-hez kapcsolódó tájékoztatási tevékenységekre irányuló uniós projekt. Az ATT titkársága – a párhuzamos finanszírozás elkerülésére törekedve – mindkét fellépés irányítóival/végrehajtóival szorosan együttműködik, így a német Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatallal (BAFA) és az Expertise France-szal is. Ez az együttműködés magában foglalja a beérkezett kérelmekkel és a különböző alapok által jóváhagyott projektekkel kapcsolatos információk rendszeres – és bizalmas – megosztását.

Az ATT titkárságának nyújtott uniós támogatás összefüggésében az ATT titkársága építeni fogja, illetve ki fogja aknázni a BAFA-val és az Expertise France-szal a céllal kialakított kapcsolatot, hogy biztosítani lehessen az ATT titkárságának uniós finanszírozású projektje és az ATT-hez kapcsolódó tájékoztatási tevékenységekre irányuló uniós projekt keretében zajló tevékenységek közötti, egymást kiegészítő jelleget. Az ATT titkársága például fel fogja kérni az uniós szakértői pool tagjait, hogy vegyenek részt egy olyan szakértői műhelytalálkozón, ahol validálják a 2. projekt (Szakértői adatbázis (az oktatók képzése)) „oktatók képzése” eleméhez készített képzési anyagokat, valamint hogy osszák meg tapasztalataikat és a levont tanulságokat.

Ezen túlmenően az ATT titkársága kérni fogja, hogy az ATT-hez kapcsolódó tájékoztatási tevékenységekre irányuló uniós projektek végrehajtó partnerei észrevételeikkel segítsék az ATT-titkárság „oktatók képzésére” irányuló programjában való részvételre kiválasztandó állami képviselők és egyéb személyek meghatározását. Az ATT titkársága annak érdekében is együttműködhet az ATT-hez kapcsolódó uniós tájékoztatási tevékenységekben közreműködő végrehajtó partnerekkel és szakértőkkel, hogy fel lehessen térképezni azoknak a célállamoknak a potenciális segítségnyújtási szükségleteit, amelyeket az uniós ütemterv kidolgozásánál, valamint más uniós tájékoztatási tevékenységek keretében azonosítottak. Ezeket az információkat a 3. projekt (Az igényeket és erőforrásokat összehangoló adatbázis támogatása) keretében előirányozott, az igényeket és erőforrásokat összehangoló adatbázis feltöltésének céljára is fel lehetne használni.

Összegezve a fent leírtakat: az ATT titkársága számos lehetőséget lát az ATT-hez kapcsolódó tájékoztatási tevékenységekre irányuló uniós projekttel való párbeszéd/partnerség folytatására, hogy ezáltal biztosítani lehessen a két projekt egymást kiegészítő jellegét, tekintve hogy azok az ATT hatékony végrehajtására irányuló közös cél elérésére törekednek.

## 2.2. A Covid19-világjárvány hatása és következményei

A Covid19-világjárvány különböző mértékben ugyan, de a világ legtöbb országát érinti. A járványra adott válasz részeként számos ország által bevezetett, a kijárási, az ülések méretére és az utazásokra vonatkozó korlátozások – az elkövetkező hónapokban, sőt, akár években – valószínűleg kihatnak majd az ATT-projektek végrehajtására.

Tekintve továbbá, hogy a Covid19-járvány időtartamát és hatásait illetően sok a bizonytalanág, és hogy azokat jelenleg nem is lehet megjósolni, azt sem lehet bizonyossággal tudni, hogy milyen következményekkel kell számolni egyrészt az olyan projekttevékenységek esetében, amelyek nemzetközi utazással és/vagy személyes találkozókkal járnak, másrészt azok időbeli ütemezését illetően.

Az ATT titkársága a következő módokon fogja figyelembe venni ezeket a körülményeket a projekttervezése során:

Először is, az ATT titkársága elkészítette a javaslatban felvázolt három projekt végrehajtására vonatkozó ütemterv tervezetét, amely biztosítja, hogy a projektek mindegyike esetében előírt adminisztratív előkészítést, tervezést, tájékoztatást, kutatást és megszövegezést – amennyire csak lehetséges – a projekt első 15 hónapjában (azaz 2021. április és 2022. június között) elvégezzék. A személyes részvételt igénylő tevékenységekre – nevezetesen a 2. projektben (Szakértői adatbázis (az oktatók képzése)) előirányzott, az oktatók képzésével foglalkozó műhelytalálkozókra – pedig a tervek szerint a projekt második évében (azaz 2022. július és november között) kerülne sor. Természetesen abban az esetben, ha a Covid19-világjárvány még 2022 októberében is hatással lesz az utazásra és a személyes műhelytalálkozók lebonyolítására, akkor adott esetben fontolóra kell venni az időkeret meghosszabbítását vagy más vészhelyzeti terv alkalmazását.

Másodszor, az ATT titkársága vészhelyzeti tervekkel rendelkezik bizonyos olyan projekttevékenységekre vonatkozóan, amelyek személyes részvételt irányoznak elő. Például az 1. projekt (Az ATT nemzeti kapcsolattartók részére biztosított kapacitásépítés támogatása) a nemzeti kapcsolattartóknak szóló fél-/egynapos tájékoztatók szervezését irányozza elő (a Részes Államok 8. Konferenciájától kezdve) az ATT minden ülése előtt, ahol a résztvevők tájékoztatást és naprakész információkat kapnának a soron következő ülésről, valamint ahol lehetőséget kapnának arra, hogy kérdéseket tegyenek fel és tisztázhassák az információkat. Remélhetőleg ezeket az ATT-ülések előtti tájékoztatókat (és magukat az ATT-üléseket is) személyesen lehet majd – és így is fogják – megtartani, mindazonáltal ha ez a Covid19-járvány miatti korlátozások miatt mégsem lesz lehetséges, akkor ezeket a tájékoztatókat virtuális formában is meg lehetne tartani, szükség esetén régióként is, hogy figyelembe lehessen venni az időzónákat és a nyelvi tényezőket.

---

**HELYESBÍTÉSEK**

**Helyesbítés a hivatalosan támogatott exporthitelekről szóló megállapodás III. mellékletében szereplő, a polgári légi járművekhez nyújtott exporthitelekről szóló ágazati megállapodás részes feleinek írásbeli eljárásában a hitel tőketörlesztésének ideiglenes elhalasztásáról szóló közös állásponttal kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról szóló, 2021. március 15-i (EU) 2021/486 tanácsi határozathoz**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 100., 2021. március 23.)*

A címlapon, a 11. és 12. oldalon, az elfogadás dátuma:

a következő szövegrész: „2021. március 15.”

helyesen: „2021. február 15.”

---



ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU